Ancient Mesoamerica, **29** (2018), 93–112

doi:10.1017/S0956536117000190

IZAPAN WRITING: CLASSIFICATION AND PRELIMINARY OBSERVATIONS

David F. Mora-Marín
University of North Carolina, Linguistics Department, 307 Smith Building, CB #3155, Chapel Hill, North Carolina 27599

Abstract

This paper reviews the limited evidence for the classification of the script attested at the site of Izapa. Sufficient data for assessing the nature of key formal traits exists, thanks to the more recent documentation of the sculptural corpus (Clark and Moreno 2007). After a review of the archaeological and historical linguistic context, the paper examines the history of research on the classification of the writing systems of Mesoamerica (Justeson 1986; Justeson and Mathews 1990; Justeson et al. 1985; Prem 1973), focusing on the Southeastern Tradition. Three diagnostic traits allow for a narrow assignation of Izapa's script, perhaps unsurprisingly, to the Greater Izapan or Maya-Izapa sub-tradition (Justeson and Mathews 1990; Justeson et al. 1985) of the Southeastern Tradition: the superfixed placement of the bar-and-dot numeral with respect to the day sign cartouche, positional notation for counting, and the use of day sign pedestals. Other traits include the conflation and embedding of signs. The paper concludes that the evidence is, at present, insufficient to distinguish between the two likely options, Mixe-Zoquean and Mayan. Finally, a preliminary signary is provided in the Appendix.

INTRODUCTION

In the corpus of Izapan monuments, glyphic communication, defined here as the use of a graphic system coding a spoken language, is subservient to iconographic communication, defined as the use of conventionalized pictorial imagery not directly tied to a spoken language. But glyphs do occur, and their characteristics call for detailed examination, a task that has yet to be carried out. This paper attempts to fill in such gap, by carefully evaluating the nature of Late Preclassic Izapa writing. It begins with a background to the site, focusing on aspects of social, cultural, and linguistic context. Then, a review and discussion of the traits that characterize the scripts from the Intermediate (Prem 1973) or Southeastern (Justeson et al. 1985) tradition, is provided. The paper proceeds with a description of some of the traits of Izapa writing in connection with those of other Preclassic Mesoamerican scripts, focusing on some of the fruitful contexts for evaluating sign uses.

The paper concludes that Izapa shared innovative formal traits and combinatorial conventions with the Southeastern tradition (Epi-Olmec, Kaminaljuyu, Tak'alik Ab'aj, lowland Mayan). These include the "superfixed" placement of the bar-and-dot numeral with respect to the day sign cartouche, and the presence of positional (place-value) notation for counting. More narrowly, the use of day sign pedestals links the script to the Greater Izapan (Justeson et al. 1985) or Maya-Izapa (Justeson and Mathews 1990) sub-tradition (Kaminaljuyu, Tak'alik Ab'aj, lowland Mayan), which also includes the scripts from Tak'alik Ab'aj, Kaminaljuyu, and the Maya lowlands. Other traits are shared with all the Preclassic Mesoamerican scripts and probably harken back to an ancestral Olmec(oid) script or scripts in use by ca. 650–400 B.C.

At present, there is no strong evidence for linguistic affiliation; the structural traits described in this paper are consistent with either Mixe-Zoquean or Mayan. Perhaps this ambiguity was intentional (Guernsey and Love 2005:37): Izapa could have served as a meeting point for Mixean and Mayan speakers, and perhaps an interlingual use of writing was favored. Only further research, and ideally the discovery of lengthier inscriptions, will allow scholars to isolate a linguistic candidate.

SOCIOCULTURAL AND HISTORICAL LINGUISTIC CONTEXT

Located in the Pacific coastal plain of the state of Chiapas, Mexico, along well-traveled commerce routes, the site of Izapa developed an artistic tradition of great stylistic and thematic cohesion. I generally employ a definition of an artistic *genre* as a manifestation of both a theme and a style. Theme refers to the content, the ideas expressed in a genre. Style refers to the form, the specific devices utilized to express the theme in a particular genre. Guernsey Kappelman (1997) appropriately notes that the so-called Izapan Style was unified thematically, not necessarily stylistically. The site was almost certainly within Mixe-Zoquean, and more specifically, (Proto-)Mixean, territory during the Late Preclassic period (300 B.C.–A.D. 200), according to Justeson et al. (1985) and Josserand (2011), as well as the assessment by archaeologists (Lowe et al. 1982:326). Guernsey (2006:23–24) cautions that there is a possibility of multilingualism in the region among Mixe-Zoqueans and Mayans. Indeed, proof of close linguistic contact and linguistic diversity within the region lies in the numerous lexical and grammatical loans between Mixe-Zoquean and Mayan languages (Campbell and Kaufman 1976; Justeson et al. 1985; Wichmann 1995), as well as Xinkan and Lenkan languages (Campbell 1972, 1978, 1984). In previous studies (Mora-Marín 2016:Appendix F), I list a total of 81 proposed loans, including 15 newly proposed loanwords between Mayan and Mixe-Zoquean languages. Previously, I argued that out of 28

Email correspondence to: davidmm@unc.edu

Mixe-Zoquean loanwords in the Greater lowland Mayan languages (Yucatecan, Ch'olan, Tzeltalan), four can be traced generally to Proto-Mixe-Zoquean, six specifically to Zoquean, and 18 specifically to Mixean, with 12 out of the 18 attributable, more narrowly, to Oaxacan Mixean, which was distributed along eastern Oaxaca and the Pacific coast of Chiapas and Guatemala (Mora-Marín 2010a:8). Given such distribution, the interaction responsible for such diffusion probably took place along the Pacific piedmont of Chiapas and Guatemala, as well as the highlands of Guatemala, especially at sites like Izapa, Tak'alik Ab'aj, and Kaminaljuyu. I (Mora-Marín 2010a:8) also identified four Mixe-Zoquean loanwords exclusive to Yucatecan, of which three can be traced to Zoquean and one to Mixean, although the latter is onomatopoeic. Hence, I agree, in part, with Josserand's (2011:177) proposal: "where a distinction can be made, it is assumed that Mijean [Mixean] loans represent Izapan or Isthmian influence, while Sokean [Zoquean] loans represent the influence of the Gulf coast Olmec." A qualification is necessary here: given the work by Justeson and Kaufman (1993, 1997) and Kaufman and Justeson (2001), who propose that Epi-Olmec writing was (pre-proto-) Zoquean, Isthmian influence could have been post-Olmec Zoquean just as easily. More recently, Kaufman and Justeson (2007) have proposed the existence of a third branch of Mixe-Zoquean, which they dub Northern Mixe-Zoquean, putatively located in Central Mexico, and possibly correlated with one of the ethnolinguistic groups present at the multiethnic city of Teotihuacan. If such a hypothesis is correct, many of the Mixe-Zoquean loans into Mayan languages could postdate the Olmec period and be instead the result of Teotihuacan influence. The point made in Mora-Marín (2010a), however, is that the majority of terms that were diffused between Mixe-Zoquean and Mayan may involve, specifically, Oaxaca Mixean.

As Guernsey (2006:24–25) recounts, the site began to develop during the Early Preclassic period (1500–900 B.C.), at the same time that evidence for the emergence of rank societies becomes abundant elsewhere in the region, such as at Paso de la Amada (Clark 1991). Toward the end of this period, Izapa began to participate in developments that involved the emerging Olmec style, as manifested at San Lorenzo and La Venta. It was during the Middle Preclassic period (900–300 B.C.) that major construction, particularly of monumental works, is first seen at the site. Izapa may have been part of a regional network possibly centered at the major site of La Blanca during this time.

Next, during the transition between the Middle and Late Preclassic periods, Izapa grew larger, and assumed a more prominent regional role, following the decline of La Blanca. Soon after, during the first half of the Late Preclassic, known to archaeologists as the Guillén phase (300–50 B.C.), the site reached its peak, and it was during this phase that most of the Late Preclassic lapidary took place (Lowe et al. 1982). As points of comparison, Izapa Stela 4 very closely thematically resembles Kaminaljuyu Stela 11, which has been stratigraphically dated to the early Arenal phase (ca. 200–100 B.C.); the baroque day count present on Izapa Miscellaneous Monument 60 very closely stylistically resembles those present on Kaminaljuyu Stela 10, dated stratigraphically to the late Verbena and early Arenal phase (400–200 B.C.); and the San Bartolo murals (ca. 100 B.C.), discussed further below. I have assumed that most, if not all, of the glyphic evidence dates to this period. Also during this time, several sites elsewhere in the region, including Tak'alik Ab'aj, as well as Kaminaljuyu and Chalchuapa farther southeast, were also undergoing dramatic growth and development.

DOCUMENTATION

Two main sources exist for the documentation of the corpus of monuments of Izapa: Norman (1973, 1976) and Clark and Moreno (2007), both affiliated with the New World Archaeological Foundation. In addition, Lowe et al. (1982) describe the archaeological context of the corpus. Regarding the line drawings of the monuments, both Norman (1973, 1976) and Clark and Moreno (2007) are comprehensive and generally accurate. The line drawings by Norman (1973) are cautious, but there exist clear examples of mistaken renderings. Those by Clark and Moreno (2007), which include commentary of documentation methodology in addition to the actual drawings that had been already previously distributed (Moreno 2000), aim to glean details that were not readily visible in the first phase of documentation, and in many cases the new details are certainly an improvement; however, in a handful of cases, the new line drawings may go beyond what may be safely discernible. I have consulted both sets in this study, but primary documentation of selected details will likely be instrumental, at a future date, to confirm some of the most crucial points made in this paper.

PREVIOUS WORK ON IZAPA WRITING

Most work on the corpus of Izapan sculpture has dealt with the pictorial iconography, either from an art historical or a semiotic perspective (e.g,. Quirarte 1973; Smith 1984; Laughton 1997). More recent work, by Guernsey (2004, 2006; Guernsey Kappelman 1997), is art historical in nature, and aims in part to understand more fully the nature of the thematic connections in the art of the Isthmus (Epi-Olmec, Izapa, Tak'alik Ab'aj) and the Maya highlands and lowlands; Guernsey has addressed some of the evidence for possible embedded glyphs, which I return to below. Relatively few researchers, however, have explicitly dealt with the evidence of writing at the site. Norman (1976) offered readings for some of the glyphic expressions. For instance, he read an expression on Stela 1 as a day count "5 Ik" (Norman 1976:86); however, the revised rendering by Moreno (2000; Clark and Moreno 2007) points to a different analysis of this expression, as discussed below. Another example of the impact of the new documentation by Moreno is the case of Stela 21, which now appears to bear a day count that was previously unrecognizable in the line drawings in Norman (1973, 1976).

Lowe et al. (1982) studied the corpus in its archaeological and architectural context, arguing that it was part of an elaborate ritual program enacted by Izapa's inhabitants. Coggins (1996), in her comparison of the iconographic programs at Teotihuacan and Izapa, followed Lowe et al.'s (1982) proposal, and further opined that those responsible for the artistic narrative program at Izapa, which she argues captured a cosmogonic narrative, were unconcerned with "esoteric" hieroglyphic writing and its calendrical calculations, and more concerned with a creation mythology reflected in public monuments and architecture as well as an oral, rather than written, tradition. Laughton (1997) studied the corpus of Izapa sculpture with the goal of interpreting the site's narrative program: he utilized the *Popol Vuh* of the Colonial Quiché (K'iche') as an interpretive framework, argued for a ritual procession route defined by the layout of the monuments in the site, and proposed an astronomical model that he claimed supported a dating of the sculptural program to the second half of the second century B.C. He did not address the evidence of inscriptions in detail. Rice (2007) focuses mainly on the iconographic themes that may relate

https://doi.org/10.1017/S0956536117000190

to cosmology but also highlights the evidence for calendrical statements. Some of her statements, though, suggest that the particular nature of the narrative iconographic program in evidence at Izapa may have led several authors to suggest that the sculptures are in a sense ahistorical. Rice (2007:110), for example, asserts: "[i]t is important that, instead of portraying portraits of individual rulers, these monuments are tied to an ideology of myths and creation stories, many of which appear to be events later recorded in the Maya *Popol Vuh*." This perspective, although clearly insightful and productive for some objectives, could have inadvertently led scholars to avoid a more thorough scrutiny of the formal traits of the script itself. In the past, similar ideas about the peaceful Mayan calendar priests may have led to some scholars steering clear of linguistic and political approaches to interpreting Mayan texts; and today, this may still be occurring with Teotihuacan writing. Rice (2007:112) also notes the presence of "the day Seven Death" at Izapa (Miscellaneous Monument 60), which she relates to "the name of one of the lords of the Underworld in the *Popol Vuh*," and adds that "it is likely that fairly simple glyphic elements appearing in various places on the carved scenes might have served in naming or dating individuals and events." Despite such remarks, Rice (2007) does not systematically catalog the various uses of writing. Whether narrating political history, or mythic history, the script should be studied systematically.

As mentioned below, there have been at least two suggestions about linguistic affiliation made on the basis of iconographically embedded glyphs or iconographic motifs with plausible linguistic motivations that bear parallels with glyphs in Epi-Olmec writing (Stross 1990; Guernsey 2005:169, n29). Both examples support a Mixe-Zoquean source word for the embedded glyphs or iconographic motifs in question. However, as discussed below, the evidence for both of these examples is not unambiguous.

Before delving more deeply into the details of Izapan writing, it is necessary to understand its place in the history of Mesoamerican scripts. In the following paragraphs, I review some comparative approaches to early Mesoamerican scripts and comment on the place of Izapan writing in such discussions.

IZAPA IN LIGHT OF RESEARCH ON EARLY MESOAMERICAN WRITING

Several formal criteria have been attributed to the major Mesoamerican scripts, including those that developed during the Late Preclassic period, such as Zapotec, Epi-Olmec, and Mayan (Coe 1976; Justeson 1986, 2012; Justeson and Mathews 1990; Justeson et al. 1985; Marcus 1976, 2006; Prem 1973). I will review some of these formal traits that are of relevance to classifying Izapan writing. But first, a few words about Prem's (1973) classification of Preclassic Mesoamerican scripts are in order.

Prem's Characterization of Intermediate Writing

Prem (1973) utilized spatial, temporal, and formal traits to classify the Mesoamerican scripts. For the Preclassic in general, he distinguishes between a Monte Alban Writing System, and an Intermediate Writing System. He further divides the Intermediate Writing System into two groups (Prem 1973:48): a northern group, including inscriptions from the "Central Depression of Chiapas" and the "northern Isthmian region"; and a southern group, including inscriptions from the "Southern highlands of Guatemala and Pacific slope." His detailed classification is shown in Figure 1. The vertical axis indicates time, which progresses downward; the horizontal axis is a rough geographic distinction, with Oaxaca and Central Mexico to the left, and the Isthmus of Tehuantepec region and the Maya region toward the right. The dashed lines at the top suggest the beginnings of the two major "writing systems" or writing traditions of Mesoamerica, the Monte Alban tradition on the one hand, and the Intermediate tradition, on the other. Prem (1973:47) was of the opinion that Monte Alban writing predated Intermediate writing, and, in fact, that it was "the earliest authentic occurrence of a writing system in Mesoamerica." Evidence discussed by Justeson et al. (1985:33) regarding the redating of La Venta Monument 13 to ca. 600 B.C. (Berger et al. 1967), and by Cahn and Winter (1993) suggesting that San José Mogote Monument 3 may date to ca. 500–300 B.C., rather than 700–500 B.C. date, as proposed by Marcus (1976), point to a different story, i.e. that Olmec writing, as attested on La Venta Monument 13, may have preceded the earliest writing in Oaxaca. Prem's diagram is phylogenetically conservative in the sense that the groups do not evolve into each other: for example, his Late Isthmian Writing System is separated from the Intermediate Writing System, and so is his Classic Maya Writing System. Nevertheless, he does, in fact, comment on possible relationships in the body of the paper. With regard to Late Isthmian, he states: "[t]he [Late Isthmian] writing clearly succeeds to the northern group of the Intermediate Writing Systems" (Prem 1973:51). And with regard to Classic Maya, he suggests: "[i]t seems very probable that there is a relationship between the southern group of the Intermediate Writing Systems and the Classic Maya writing" (Prem 1973:48).

Prem utilized four formal criteria for classification of all the scripts in Mesoamerica. These include: sequences of blocks; direction of sequences; three common types of signs (bar-and-dot numerals, cartouches, and graphic affixes) and the spatial configuration of two of these types of signs with respect to each other (bar-and-dot numerals and cartouches); and the conformity of inventories. He also observed traits that were distinctive of a tradition, however, as in the case of the Intermediate Writing System (Prem 1973:48):

> Common features of the two groups: reading direction in single, or pairs of, vertical columns. The signs are arranged in symmetrical blocks of frequently uniform size. The cartouche for calendric signs sometimes shows an almost baroque design

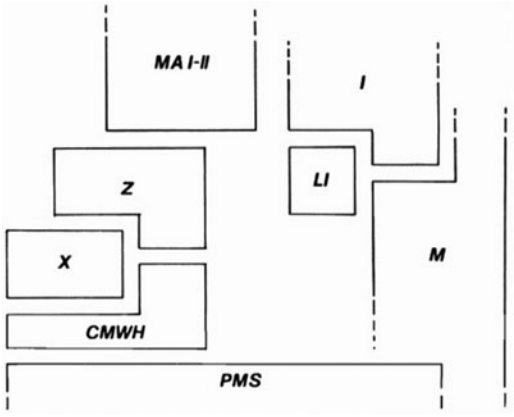


Figure 1. Developmental classification of Mesoamerican scripts by Prem (1973:54). Abbreviations: MA I-II = Monte Albán Writing; Z = Zapotec Writing; I = Intermediate Writing; LI = Late Isthmian Writing; CMWH = Central Mexican Writing Horizon; X = Xochicalco branch of the Central Mexican Writing Horizon; PMS = Post-Classic Manuscript Style; M = Classic Mayan Writing.

https://doi.org/10.1017/S0956536117000190

(Kaminaljuyú). The bar and dot numerals have the Form 2 or 2A and are also used in a place-value system. The existence of a common sign inventory is, however, not probable.

Next, I review each of Prem's four formal traits, as well as those he assigns to the Intermediate Writing System, and comment on their applicability in the case of Izapan writing.

Traits Analyzed by Prem

Prem's (1973:39) first criterion pertains to the presence of "isolated blocks or of sequences (series of hieroglyphs which suggest interrelated subject-matters)." This requires qualification. Prem refers to glyph blocks, rather than individual signs. Some texts that consist of a single glyph block may, in fact, contain several signs within that one glyph block. Additionally, as has become well understood since the time of Prem's writing, a single glyph block may constitute a full sentence, especially when one considers that in Mayan and Mixe-Zoquean, for example, the absence of a copula allows for single noun phrases (e.g., a day count) to be interpreted as a predicates. Figure 2 shows a day count from Izapa that exhibits five signs, although perhaps only two of them are meant to be read aloud. The first of these is the bar-and-dot numeral, "9," placed as a graphic postfix in relation to the cartouche containing the day sign. The second is a hook-shaped sign, with no obvious parallels in Epi-Olmec or Lowland Mayan. This hook-shaped sign currently constitutes the only plausible candidate for a phonetic sign functioning perhaps as a phonetic complement to a logogram, given that it bears no obvious functional parallels to signs otherwise present in Epi-Olmec or Mayan day counts. If so, it could perhaps be a complement to a lexeme for "day" or for "lord." The third sign is the cartouche, probably unread. The fourth is the day sign, perhaps for the day "lord." The fifth is the pedestal, probably unread. Of course, this is likely a complete clause in and of itself. In Mixe-Zoquean and Mayan languages, both of which lack copulas, a noun phrase, such as phrase consisting of a day name with its assigned numerical coefficient, perhaps used in this context as a proper name of a depicted individual, could be analyzed predicatively, for it can be implicitly associated with a third person absolutive marker (Ø), which would grant the nominal phrase a predicative structure and interpretation: "S/He/It is 9-Lord." The difference might lie in the position of the absolutive marker, depending on which stage of Mayan one is dealing with here. If it is Mixe-Zoquean, then the absolutive marker would precede the nominal phrase. If Mayan, it would follow the noun phrase. But, since in the case at hand the third person absolutive marker is null, this is a consideration that cannot be addressed at this point. This is discussed further below.

Prem (1973:39) makes another insightful point. Texts with substantial sequences of glyph blocks occur at Kaminaljuyu and Chalchuapa, but those from Oaxaca "are always shorter, often consisting of a few blocks only (Monte Albán: in the case of the "danzantes" as well as the lápidas the length of the sequences varies from one inscription to the other), or even of isolated blocks (Dainzú and Huamelulpan)" (Prem 1973:39). We now know that texts with substantial sequences of glyph blocks occur near Izapa, at Tak'alik Ab'aj, for example, in addition to sites like Kaminaljuyu and Chalchuapa. Obvious examples of substantial sequences of glyph blocks at Izapa are so far lacking, despite the fact the artisans at that site participated in a very similar artistic tradition. Perhaps it would be instructive to compare the site of Izapa to the sites of Dainzú and Huamelulpan in Oaxaca.

Nevertheless, there is a possible instance of a columnar sequence of three signs at Izapa. Figure 3a shows what could be a positional notation (place-value) of 1.3 for "23." Previously, Norman (1976: 86, 91–92) had read the expression as "5 *Ik*"; however, such a reading would require a numerical system akin to that of Postclassic Central Mexico, which uses dots, exclusively, with no bars, and also, that one include in the count of five dots a dot that is associated with the head of a snake that is pictorially juxtaposed to, but separate from, the glyphic expression. Assuming then that only four dots are involved in the glyphic expression, a dot for "one" is placed above three dots for "three." Thus, it would appear that the "one" is in the position of the scores. Below both numerals is a sign that bears no internal details, but it probably constitutes the entity that is enumerated. This is the sign that Norman (1976:91–92) argues to be "identifiable with the Ik profile element," but I do not regard this as likely. Given this interpretation, this glyphic expression exhibits a columnar format. In fact, when not directly affixed to a graphic main sign (Figure 3b), such as a cartouche (presumably) containing a day sign, a bar-and-dot numeral can be analyzed as constituting its own glyph block; glyph blocks consisting of bar-and-dot numerals are attested in double-column texts on Kaminaljuyu Stela 10, Tak'alik Ab'aj Stela 54, several

Figure 2. Possible example of "(S/He/It is) 9 Lord" day count on Stela 21 (Moreno 2000:18).

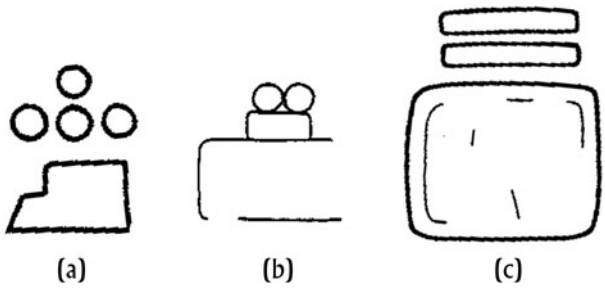


Figure 3. Evidence for columnar formatting. (a) Detail from Stela 1 (Moreno 2000:2). (b) Altar 60 (Moreno 2000:44). (c) Detail from Stela 27 (Moreno 2000:24).

https://doi.org/10.1017/S0956536117000190

lowland Mayan texts (e.g., El Mirador Stela 1 and several portable texts, among others), and, of course, in the Postclassic codices. Given this, examples such as that in Figure 3c, where the bar-and-dot numeral is not directly affixed to the cartouche below it, could also be analyzed as a column of two glyphs.

One potential problem with this line of reasoning lies in the fact that the bar-and-dot numeral is not of the same length as the underlying cartouche that probably contained a day sign. That said, Preclassic scripts show characteristics that were subsequently regularized in some, but not all, of the scripts. Thus, while Mayan regularized the vertical size of glyph blocks by the late Late Preclassic period, Epi-Olmec did not. Epi-Olmec, in fact, does not exhibit glyph blocks in the same sense as Mayan; Epi-Olmec instead seems to be defined by vertical columns of regular width, but the columns themselves are not divided up evenly into blocks. Both Mayan and Epi-Olmec regularized the width of signs within a glyph block, in the case of Mayan, or within a column, in the case of Epi-Olmec. In early Mayan texts, however, and in some Epi-Olmec examples, some day counts exhibit superposed numerical coefficients that were significantly narrower, horizontally, than the underlying day sign. In later Mayan texts, scribes increasingly regularized the length of the superfixed numerical coefficients, employing "space fillers" when necessary to do so. Interestingly, Izapa Miscellaneous Monument 60, discussed below, displays a more even width of the superfixed numerical coefficient with respect to its underlying day count.

Prem's (1973:39) second criterion is that of direction of sequences. He notes that, across Mesoamerica, sequences of glyph blocks "are always arranged in vertical columns," and that "[t]he reading direction from top to bottom can be established in most cases." There are of course exceptions. Tak'alik Ab'aj, Kaminaljuyu, and lowland Mayan writing, furthermore, exhibit the trait of double-column formatting of texts, read from left to right (Mora-Marín 1996, 2001a, 2005), alongside the earlier, single-column formatting. If examples such as that in Figure 3a are, in fact, cases of glyphic columns, one could argue for a top-to-bottom reading direction, typical of other scripts from the broader region, such as Epi-Olmec, Tak'alik Ab'aj, Kaminaljuyu, and lowland Mayan. This is especially the case if we invoke consistency: several of the glyphs at Izapa bearing bar-and-dot numerals show consistency in the placement of the numeral functioning either as a qualifier or quantifier, i.e., before the entity qualified or quantified. The one exception (Figure 2), discussed further below, where the bar-and-dot numeral is postposed, could be the result of artistic license due to space constraints. Also, as Justeson (1986:449) observes, a preposed numeral is the expected linguistic order in day counts in Mixe-Zoquean and Mayan languages alike, in contrast with Zapotecan languages, where numerals follow the counted day names. It is possible to suggest, though not to conclude, that Izapa exhibited a columnar format with top-to-bottom reading order.

Prem's (1973:39–40) third criterion is based on three distinctive classes of signs: bar-and-dot numerals, the squarish signs often juxtaposed to bar-and-dot numerals, and a less clearly defined type of sign that corresponds to what Mayanists (e.g., Thompson 1950, 1962) referred to as graphic affixes. The first, Prem (1973:39) notes, "can occur in at most 19 configurations of varying number," and "[b]y analogy with the better known Maya writing these signs may be safely defined as numerals of a vigesimal numerical system." Prem also notes that bar-and-dot numerals are a general trait of Preclassic inscriptions; Justeson et al. (1985:32) refer to bar-and-dot numerals as "the only [graphic system of numeration] in Mesoamerica in the Preclassic." Clearly, Izapa attests to these. Because of their general distribution in Mesoamerica, however, bar-and-dot numerals are not a diagnostic trait for membership within a specific sub-tradition of Mesoamerican writing.

The second distinctive class of sign, the squarish sign juxtaposed to bar-and-dot numerals, may, on occasion, be characterized as a frame, in which case it can be called more properly a cartouche; henceforth, I use the term cartouche (Prem 1973:40) for this squarish sign, even when a frame is not clearly depicted (cf. Prem 1973:40). Prem (1973:40, 43) states that all Preclassic scripts use cartouches and argues that "it must be assumed that the cartouche is a definitory element within a series of signs of related thematical or functional factors" (Prem 1973:43). In Mayan writing, graphic "main signs," regardless of their orthographic value (logogram, syllabogram), could, in principle, be framed by a cartouche, at least partially. This may have been a development out of the use of cartouches with day signs, which clearly was quite ancient; day signs are the prototypical examples of graphic "main signs." Prem (1973:37, Figure 2), then outlines a set of possible permutations of bar-and-dot numerals and juxtaposed cartouches or other type of "associated hieroglyph" (in cases where a cartouche was not used), as illustrated in his Figure 2 and tabulated with representative sites and characteristic periodization in his Figure 3 (Prem 1973:41, Figure 3). I am hereby reproducing the portion of his Figure 2 (Figure 4) that is of relevance to Preclassic scripts. Prem observed that Forms 2 and 2A are characteristic of the Preclassic inscriptions of Veracruz (Tres Zapotes Stela C and the Tuxtla Statuette), Chiapas (Chiapa de Corzo), and the Pacific coast and highlands of Guatemala (Tak'alik Ab'aj, Kaminaljuyu, and El Baul) and El Salvador (Chalchuapa), not to mention the Lowland Mayan script. Four of the probable and possible day counts at Izapa exhibit Form 2, and one (Figure 5a) exhibits a form not recognized by Prem, with the numerical coefficient postfixed, and thus constituting a mirror image of Form 2A; this anomalous arrangement was probably the result of artistic license triggered by spatial constraints of the sculpture. As already mentioned, Justeson (1986:449) has observed, this type of arrangement (Prem's Form 2 and Form 2A), are characteristic of Epi-Olmec and Mayan writing, and motivated in Mixe-Zoquean and Mayan languages.

Prem's (1973:40) third type of sign that could be used to classify scripts is what Mayanists refer to as "(graphic) affixes," which are typically elongated (rather than squarish or cartouche-like) signs

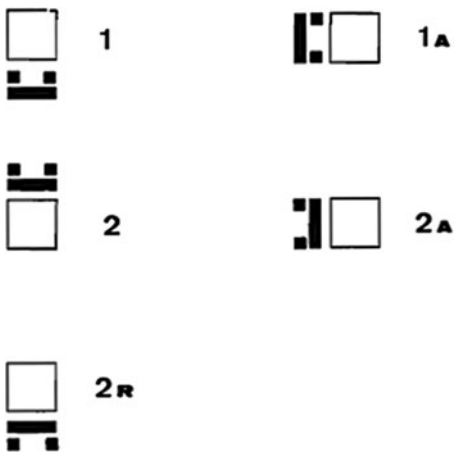


Figure 4. Positions of bar-and-dot numerals relative to the calendrical main sign (from Prem 1973:37, Figure 2).

https://doi.org/10.1017/S0956536117000190

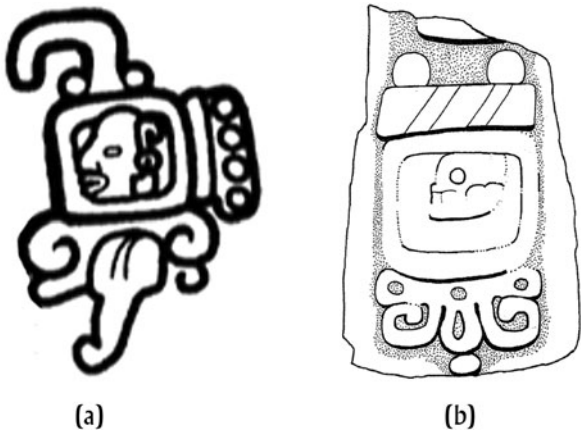


Figure 5. Evidence for left-facing orientation of glyphic heads. (a) Detail from Stela 21 (Moreno 2000:18). (b) Miscellaneous Monument 60. Drawing by the author.

that appear to be graphically dependent to what Mayanists refer to as "(graphic) main signs." Unfortunately, Prem does not provide illustrations for each of the subtypes that he outlines. He notes that such signs "show a certain similarity of position with the bar and dot numerals" with respect to their commonly juxtaposed cartouche. Given the antiquity of day counts in Mesoamerican scripts, and the elongated shapes of bar-and-dot numerals, they may very well have been the models for non-numerical "graphic affixes." Affixation of non-numerical signs appears to occur at Izapa, in the use of the day sign pedestal sign, for instance. Moreover, the day count on Izapa Stela 21 (Figure 2) appears to show a superfix in the form of a hook-shaped sign.

Prem's (1973:44) fourth and last formal criterion is "conformity of inventories" (the general agreement between two or more inscriptions), with respect to the first three criteria. At Izapa, there is conformity or consistency both in the use of signs, including their combinatorial possibilities, as well as the presence of specific sign types and tokens. Whatever the script type, the corpus at Izapa illustrates the same, codified system.

Traits Analyzed by Justeson et al.

Justeson et al. (1985:31–32) isolate six conventions common to the major script traditions of Preclassic Mesoamerica: columnar format of texts; left-facing orientation of signs; a left-to-right reading order; bar-and-dot numerals; the use of signs representing heads (of animals, people, and supernaturals); and related to the latter, the characteristic use of segmentation or *pars pro toto* in the representation of animals, people, supernaturals by their heads instead of their whole body. Justeson et al. (1985:32) do not isolate the segmentation or *pars pro toto* principle but, instead, relate it to their fifth convention, the use of head signs. Segmentation was applied not only to heads, however, but also to other parts of the body and to parts of objects. Prem (1973:39) also mentioned bar-and-dot numerals as a shared trait among Preclassic writing systems in Mesoamerica. Although Prem (1973:39) remarked that bar-and-dot numerals "are found in all inscriptions of the Pre-Classic period (except in Chalchuapa and Chiapa de Corzo potsherd fragment)," it is clear to me that they are in fact present on Chalchuapa Stela 1. Izapa writing also partakes in these traits. The columnar format is so far not obvious, with but one suggestive example, already discussed (Figure 3a). The left-facing orientation of signs, particularly of head signs, is also apparent (Figure 5), at least in glyph blocks that appear to be meant as isolated texts; below, I argue that there exists at Izapa a class of pictorially embedded glyphs, attested also in Epi-Olmec and Mayan writing, and in such cases head signs are oriented in a way that is determined by the pictorial composition. The bar-and-dot numerals have already been described; and the same is true for head signs. Last, as in the case in Figure 5a, a plausible instance of the day sign "Lord," the *pars pro toto* principle appears to also be in use.

In addition to traits shared by all Preclassic scripts, Justeson et al. (1985:38–40) compile a list of traits that are present in at least some of scripts in the Southeastern tradition (Prem's Intermediate Writing System), but not outside of that tradition. They argue that these traits are sufficiently arbitrary to be diagnostic of close historical relationships among scripts, and also, that these are exclusive innovations of this tradition. These traits include: a double-column format in addition to the original single-column format; differences in size between "physically separate segments of a single extended text"; the use of the day sign pedestal; enlarged calendrical statements; Long Count dates; position of Long Count dates within their column; and position of day sign numerical coefficient when a day count is present at the end of a Long Count expressed with positional notation.

Of these traits, only one is of direct relevance: the day sign pedestal. It is attested in one clear example, Miscellaneous Monument 60, as already noticed by Justeson et al. (1985:39), and may be present on the possible "9 Lord" day count present on Stela 21. Laughton (1997:10) cautions that the small size of Miscellaneous Monument 60 could mean that it could have been transported from elsewhere, perhaps from Kaminaljuyu; if so, the day sign pedestal present on that fragmentary monument could be discounted as part of the evidence for script affiliation. However, I have chosen to assume it is local, especially given the possibility of the presence of another day sign pedestal on Izapa Stela 21. As Justeson et al. (1985:39) also observed, the day sign pedestal is present also on Kaminaljuyu Stela 10, and it is of course present in lowland Mayan writing. In fact, the style of the pedestal attested on Miscellaneous Monument 60 is very close to that on the two examples from Kaminaljuyu Stela 10, and as pointed out by Benavides and Grube (2002), to that on Panel 3 from Jaina, as well as to the isolated day counts from the murals at San Bartolo (Mora-Marín 2008, 2010b). So far, it appears to be absent from Epi-Olmec writing."

There is another trait, already noted by Prem (1973:48), that is only present in some of the scripts of the Southeastern branch: place-value or positional notation system of counting. This is implicit in Justeson et al.'s (1985) fifth, sixth, and seventh traits, which involve Long Count dates, and more specifically, Long Count dates expressed positionally by means of a vertical arrangement of bar-and-dot numerals. As already mentioned above, Izapa may attest to a positional notation (1.3 for "23") of this type, though it does not constitute an example of a Long Count date.

Summary of Classification of Izapan Writing

The script at Izapa appears to bear one example of positional notation, otherwise attested only in the Epi-Olmec (La Mojarra, Tres Zapotes, Cerro de las Mesas, Tuxtla Statuette, and Chiapa de Corzo), Tak'alik Ab'aj, El Baul, and lowland Mayan scripts. It also attests to Form 2 of the position of the bar-and-dot numerical coefficient with respect to the day sign in day counts of the ritual calendar, a characteristic also found in the same list of scripts, as

well as at Kaminaljuyu. It also attests to the use of the day sign pedestal, perhaps in two examples, a trait found only in the Tak'alik Ab'aj, Kaminaljuyu, and lowland Mayan scripts. Thus, it is with the latter three scripts that Izapan writing is most closely affiliated.

Prem (1973) distinguished two major Preclassic writing traditions: Monte Alban Writing and Intermediate Writing. Justeson et al. (1985) and Justeson (1986) refer to these as the Oaxacan and Southeastern branches, respectively. Furthermore, Prem (1973) distinguished two groups within the region of Intermediate Writing, a Northern group, and a Southern group. The Southern group includes the scripts from Tak'alik Ab'aj, Kaminaljuyu, and Chalchuapa, and is closely affiliated with lowland Mayan, although Prem prefers to define Mayan writing primarily as a Classic phenomenon coeval with the Late Isthmian Writing. Prem's Northern group corresponds to what Justeson et al. (1985:40–41, Table 16) refer to as the West Isthmian sub-tradition, while Prem's Southern group is what Justeson et al. (1985:40–41) refer to as the Greater Izapan sub-tradition, also closely affiliated with lowland Mayan. Previously, Justeson et al. (1985) concluded that there was not sufficient evidence to more narrowly classify the writing of Izapa. Given the evidence reviewed here, as well as new observations also presented here, it is clear that Izapan writing is most closely affiliated with Greater Izapan and lowland Mayan than with Epi-Olmec. Future discoveries will likely provide further support to this proposal.

ARTISAN DEPICTED ON IZAPA STELA 5?

There are depictions of scribes in ancient Maya art that provide insight into the nature of the scribal institution, including its ideological underpinnings. Three decades ago, Schele and Miller (1986:139–140, Figure III.6) drew attention to a possible representation of a scribe or artisan on Izapa Stela 5. The drawing of the monument (Norman 1973:Plate 10) utilized by those authors, shown in Figure 6a, however, differs significantly from that by Moreno (2000), shown in Figure 6b. Instead of showing part of a scene where "a small figure wearing a spangled turban, the characteristic attire of the scribes, shapes a human body, shown at a stage when it still lacks arms and legs" (Schele and Miller 1986:140), the drawing by Moreno (2000) depicts two human figures on either side of an incense burner, and the figure that wields an elongated object that, presumably interpreted by Schele and Miller (1986) to be a carving implement, is more likely an incense stick drawn from a incense stick bundle in front of him.

There is a very similar depiction on Stela 24. As in the case of Stela 5, the fragmentary scene on Stela 24, seen in Figure 6c, shows a human figure seated about to place an incense stick into an incense burner, with a bundle of incense sticks lying on the ground before him. The bundle of sticks resembles the white copal stick bundle described in Hostnig et al. (1998), seen in Figure 6d. Consequently, there is no demonstrable pictorial evidence of the act of carving or writing or the presence of scribes at Izapa.

CLASSIFICATION OF GLYPHIC CONTEXTS

Izapan writing is peculiar for the scarcity of textual formatting, with the possible example of a column with the 1.3 positional notation as the only exception. Typically, glyphic signs appear mainly in one of

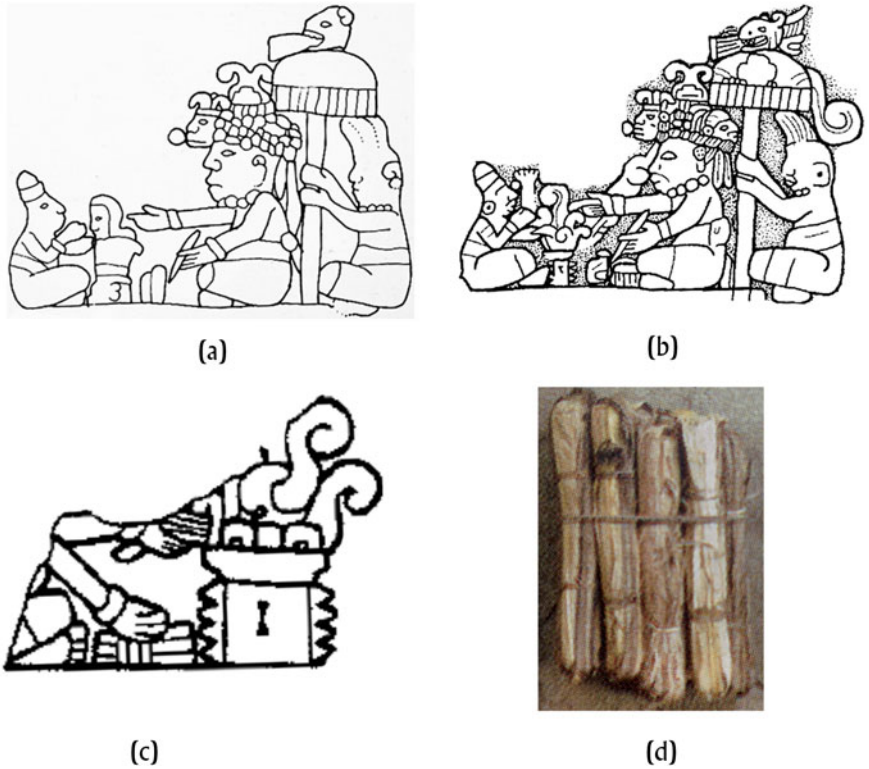


Figure 6. Depictions of incense burners and incense-burning instruments. (a) Detail of Stela 5 (Schele and Miller 1986:139–140, Figure III.6). (b) Detail of Stela 5 (Moreno 2000:6). (c) Detail of Stela 24 (Moreno 2000:21). (d) Bundle of white copal sticks (Hostnig et al. 1998).

https://doi.org/10.1017/S0956536117000190

two contexts: as part of isolated captions, or as embedded captions. Isolated captions are found within the sculptural background of a monument. Embedded captions are contained within the sculptural images, e.g., affixed to a figure's headdress or body.

Most glyphic signs are non-sequential, and most of those that are clearly sequential consist of simple juxtapositions of numerical coefficients with associated day signs. Such juxtapositions are, of course, highly significant, given that they are interpretable linguistically, not pictorially: linguistic structure requires numerals for enumerating entities, rather than repetition of the counted entity. In addition to such clear cases of sequential arrangement of two signs, there may also exist a few instances of two signs combined by means of conflation or infixation, common visual representation strategies in Mayan writing.

Pictorial Motivations and Possible Functions and Values

Most of the glyphs on Izapan monuments include the following pictorial motivations: (1) shark-toothed piscine creatures (typically heads); (2) other non-human animals (typically heads); (3) humans (both heads and other parts of the body); (4) natural elements or forces (flowing liquids); (5) day sign cartouche and pedestal; and (6) numerical bar-and-dot coefficients.

Items 1–4 are merely categories describing the pictorial nature of the signs; they do not allude to their possible orthographic functions or linguistic values. The case of 5 is more transparent, by comparison with Zapotec (cartouches), Epi-Olmec (cartouches), and Mayan (cartouches and pedestal) practices. There are two signs that can be analyzed as day signs: a skull sign could correspond to the day "Death" in the ritual calendar ("7 Death"); a human head sign could correspond to the day "Lord" in the ritual calendar ("9 Lord"). Beyond the bar-and-dot numerals, cartouches and pedestals, and the possible "Death" and "Lord" signs, there are not sufficient constraints to suggest orthographic or semantic values for any other attested signs. If the pictorial embedding approach is correct, it is possible that some signs were used logographically to name individuals or parts of the body. There is simply not enough evidence yet to test possible values for any phonetic signs that may be present, although, as mentioned earlier, the hook-shaped sign superfixed to the possible day sign "Lord" could potentially be a syllabogram functioning as a phonetic complement. Thus, the following categories can be tentatively proposed: (1) logograms for proper names of people and other beings; (2) logograms for day names; (3) logograms for numerals; and (4) semantograms for day signs (e.g., day sign cartouche and pedestal).

It may be possible to exploit visual conventions to isolate additional signs and even to speculate on possible values. In Mayan writing it was common for two signs to be combined graphically either through infixation or conflation. An example of such conflation is seen in the iconographically-embedded spelling of the name Yaʔx-ʔehb' Xook "Green Step/Ladder Shark," the founder of the ruling dynasty of Tikal (Figure 7a), compared to the unconflated spelling (Figure 7b). The first example shows a conflation of the logograms yax, for *yaʔx* "green," and xok, for *xook* "shark"; the third logogram, ʔeb' for *ʔehb'* "ladder; step" is unconflated. The second example shows all three logograms sequentially. The conflated example is iconographically embedded: it marks a piece of jewelry, an ear flare worn by Sihyaj Chaan K'awil on Tikal Stela 31, suggesting that the ear flare is an heirloom belonging to the dynastic founder. The two conflated glyphs in the first example are the glyph for "green" and the glyph for "shark"; more specifically, the former is conflated with the snout of the latter. Iconographic examples of the glyph for green often exhibit a jagged edge; early textual examples often do as well (Figure 7c).

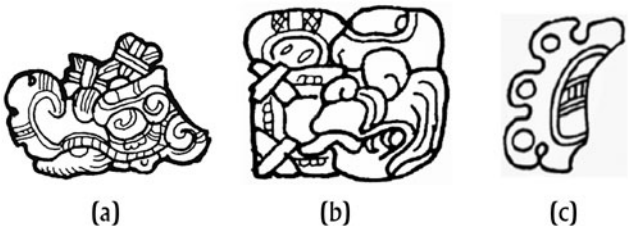


Figure 7. Details from (a) Tikal Stela 31 (drawing by Linda Schele, Schele #4091), (b) Tikal Stela 5 (drawings by Linda Schele, Schele #4091), and (c) Hauberg Stela (drawing by Linda Schele).

This jagged outline is seen on the snouts of at least two distinct reptiles depicted iconographically at Izapa. In Figures 8a–8b, it may constitute a snake. In the second, Figure 8c, it is a crocodilian, possibly a caiman, given the upturned snout. The jagged edge of the snouts is not a biological trait of any species of snake or crocodilian. And given that it is combined with two different signs, it can be isolated as its own sign. It may constitute an example of the glyph for "green," which is, of course, consistent with the color of some snakes and certainly with that of caimans. The glyph for "green" appears to be conflated with these creatures' snouts, much in the same way as in the spelling of Tikal dynastic founder's name. That this glyph appears to be conflated with two distinct types of animals points to the productivity of the practice of conflation, at least in pictorial contexts. At the very least, it allows for the isolation of another glyph, the glyph for "green." It is worthy of note that the reptilian head in Figure 8b appears to show a dot, possibly for the numeral "1," in front of the snout. Interestingly, the reptilian head in Figure 8a also shows a liquid flowing from the mouth; this same flowing liquid appears on a different animal head, seen in Figure 8d, which is embedded pictorially as the tail of a toad, possibly serving as a glyphic label for "tail." This suggests that the flowing liquid "sign" is also distinct, as it applies to two distinct glyphs.

Some of the probable glyphs used as embedded captions closely resemble the entity they seem to name. The apparently redundant fashion in which such signs are used could support the notion that the sculptors were commenting, linguistically, on a pictorially depicted entity; consequently, these signs were probably iconic logograms. In other words, in the case of Stela 3 (Figure 9a), a sign that iconically depicts the head of a shark (Figure 9b), juxtaposed to a pictorial figure representing a shark, constitutes a case of redundancy that can be explained by an iconic logogram used to name the entity it represents. In this case, it seems that the dorsal fin of the creature itself is animated, i.e., it is represented as the head of a shark (Figure 9c), as noted by Flip Arnold (personal communication 2005). This is also a well-known convention in Mayan art and writing.

Numerical Coefficients and Ritual Calendar Signs

The following are the examples of bar-and-dot numerals (Figures 10a–10e): five, seven, nine, and 10. Norman (1973, 1976) does not render the possible day counts on Stela 9 and Altar 60 in his drawings. He did identify the possible day count on Stela 27 (Norman 1976:139, 141), noting that "[t]he numerical glyph

https://doi.org/10.1017/S0956536117000190

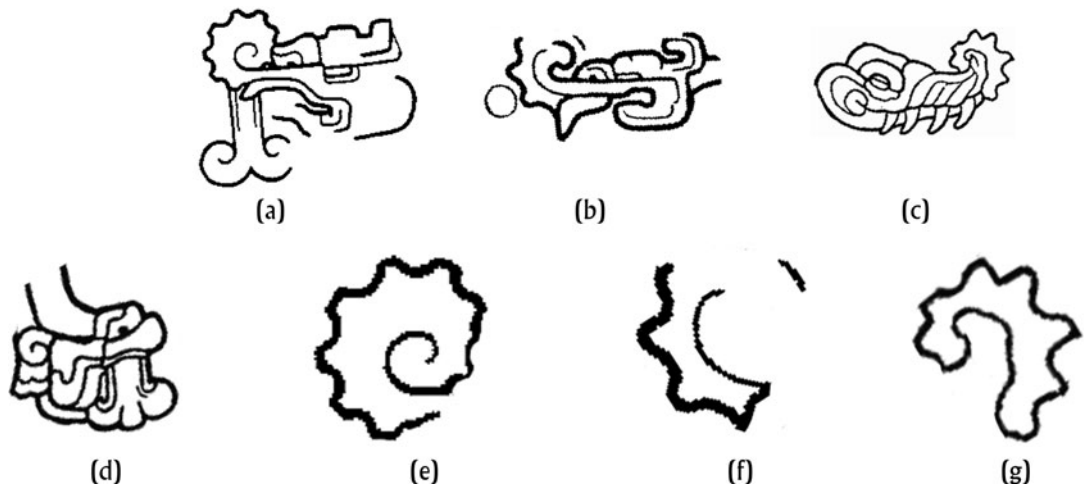


Figure 8. Possible cases of a sign for "green" combined with other signs. (a) Detail from Altar 60 (Moreno 2000:44). (b) Detail from Stela 1 (Moreno 2000:2). c) Detail from Stela 25 (Moreno 2000:22). (d) Detail from Stela 6 (Moreno 2000:7). (e, f) Possible examples of conflated glyph for "green."

above the human figure may record the commemorative date of this monument and/or the date of an actual historical event such as the death of a person or persons represented by the human figure at the right." In addition, there is a possible example of a positional count, 1.3 for "23." Noteworthy is the fact that, while four of the numerical coefficients in question show up on top of the day sign cartouches (Figures 10a–10d), corresponding to Prem's (1973) Form 2, one is seen beside it (Figure 10e), to the right more specifically, of its corresponding day sign cartouche, in a fashion not conceived by Prem (1973); this could have been due to artistic license, to allow for the numeral sign to be more clearly isolated, given that if it had been placed to the left of the presumed day sign it would have been squeezed between the pictorial human figure and the day sign.

At least two day signs occur within a cartouche, and in both occasions with a day sign pedestal (Figures 10d–10e). Only the day sign "Death" is recognizable (Figure 10d). The corresponding day count would be "seven death," as suggested by Norman (1976:283). Another represents a human head, and may have stood for the day "Lord" (Figure 10e). Its corresponding day count may be "9 Lord." It is underlain by what appears to be a pedestal. Alternatively, instead of a pedestal, the element underneath the cartouche could be a speech scroll, given that the central point of the pedestal is pointing toward the face of the depicted figure. There is a hook-shaped element atop the day sign cartouche that resembles the stem of a pumpkin; this hook-shaped element seems extraneous to the day count, and could constitute the best evidence for a phonetic complement in this writing system so far. If, as suggested earlier, the "9 Lord" day count constitutes a nominal expression naming one of the two (male) individuals that flank it (Figure 10g), and is thus interpretable as "S/He is 9 Lord," one could be dealing with a practice different from what is known of lowland Mayan texts, where day counts were generally restricted to calendrical functions. The day count would be more like those found in Zapotec inscriptions, for example, where they could be used as proper names of individuals as well as calendrical counts.

Individual Proper Names or Titles

Ancient Mayan art is characterized by the occasional practice of embedded glyphs used to spell out the names of depicted rulers; such glyphs are usually placed within the headdress worn by the

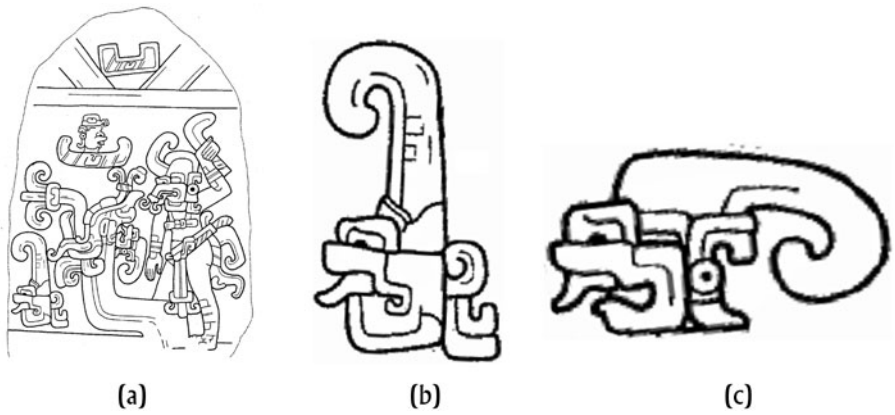


Figure 9. Possible embedded iconic logograms (a) Stela 3 (Moreno 2000:4). (b, c) Details from Stela 3 (Moreno 2000:4).

https://doi.org/10.1017/S0956536117000190

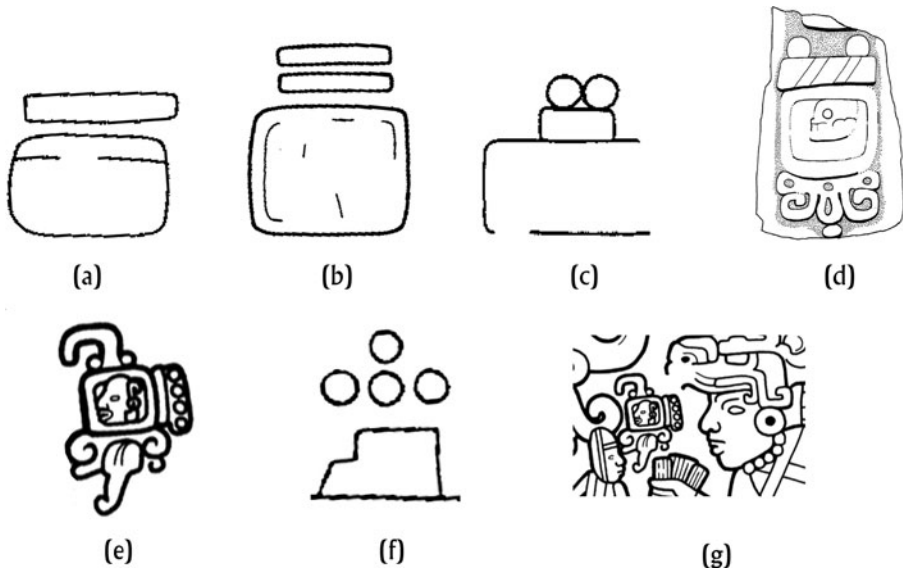


Figure 10. Likely calendrical counts. (a) Detail from Stela 9 (Moreno 2000:10). (b) Detail from Stela 27 (Moreno 2000:24). (c) Detail from Altar 60 (Moreno 2000:44). (d) Miscellaneous Monument 60. Drawing by the author after photograph in Norman 1976:Figure 5.83, 282. (e, g) Details from Stela 21 (Moreno 2000:18). (f) Detail from Stela 1 (Moreno 2000:2).

ruler. In a typical example, Martin and Grube (2000:77) illustrate and label the pictorially embedded spelling of K'ahk' Tiliw Chaan Chahk, a Late Classic ruler of Naranjo, in the representation of his headdress.

This was probably a practice well-established by the middle of the Late Preclassic period, as seen in the case of Kaminaljuyu Monument 65 (Figure 11), where most of the portrayed figures bear what appears to be a glyph on their headdress, possibly naming them; some of the figures do not wear a headdress, perhaps indicating a lower status compared to those who are wearing a headdress.

At Izapa, there are several instances of what appear to be iconographically embedded glyphs, placed on the headdresses of human figures, that could represent their names or titles, as seen in Figure 12. Several of these possible glyphs represent heads of animals: spider monkey (Figure 12a), a coati or armadillo (Figure 12b), centipede (Figure 12c), and shark (Figure 12d). At least one appears to be a human head (Figure 12e) and one more represents an animal (Figure 12f), although it is not clear whether it is human or not. There exist several other similar examples. Admittedly, some of these may very well have been merely ornamental components of headdresses, perhaps associated with specific occasions or ceremonies, rather than the individuals wearing them. At least one example, however, may be a case of two signs not depicting animal heads (Figure 12g), one perhaps a stylized assemblage of the pelvic bones, like the one prominently seen on the figure wearing this headdress (Julia Guernsey, personal communication 2016), and the second a crossed-bands sign inside a cartouche: these two signs could potentially be spelling a name.

Part-Of-The-Body Labels

Mayan writing occasionally exhibits the practice of embedded captions for the names of objects present in a scene, even when those objects are generic, present in many scenes of different kinds, rather than specific to the scene. Thus, these captions do not appear to play a major narrative role but, instead, appear to be opportunistic. One example (Figure 13) shows a maskette placed atop a headdress with the embedded caption cha-ma in the mouth, probably for proto-Ch'olan **chaʔam* "fang, eye-tooth" (Kaufman and Norman 1984:115).

Similar, potentially opportunistic captions may appear at Izapa in the torsos, wings, or tails of creatures. One of these, present on Stela 11 (Figure 14a), was already mentioned by Taube (1992:29–30, Figure 11), who observed the presence of what appears to be the equivalent of the face of "God C" (Figures 14b and 14c): it appears affixed to the back of a "squatting toad" that constitutes the zoomorphic variant for the "month" glyph. If this identification is correct, then a Mayan identification may be possible, via the practice of rebus phoneticism and rebus logography. Kaufman and Justeson (2003:306) reconstruct the Central Mayan term *k'uʔj "barriga, estómago, pecho, tórax (belly, stomach, chest, thorax)." If one assumes a Mayan lexical identity, it is possible that a logogram k'uh for *k'uh*, "god," could have been used, through the practice of rebus logography (Justeson 1989), to stand for the near-homophone *k'uʔj "belly, stomach, chest, thorax." Central Mayan is a high-order grouping of all the Eastern Mayan and Western Mayan languages. This does not mean that the language written in such texts was proto-Central Mayan, which had already diversified significantly by this point but, instead, a descendant of Central Mayan. While Ch'olan-Tzeltalan is one such descendant, the available dictionaries for the Ch'olan-Tzeltalan languages do not attest to such a term in a form that would allow for a credible near-homophony between "god" and "belly, stomach, chest, thorax." Its reconstruction to Central Mayan as *k'uʔj is instead based on its attestation in Eastern Mayan (Greater Mamean, Greater K'iche'an) and one branch of Western Mayan (Greater Q'anjob'alan). It is likely that a form of pre-Ch'olan-Tzeltalan retained the term: Kaufman and Justeson (2003:307) do present evidence from Tzeltal and Tzotzil that supports the reconstruction of Proto-Tzeltalan *ch'uht "barriga (belly)," presumably from earlier **k'uʔjt (having observed the regular *k(') > *ch(') shift), exhibiting the addition of a final *t* that cannot be accounted for at this time

https://doi.org/10.1017/S0956536117000190

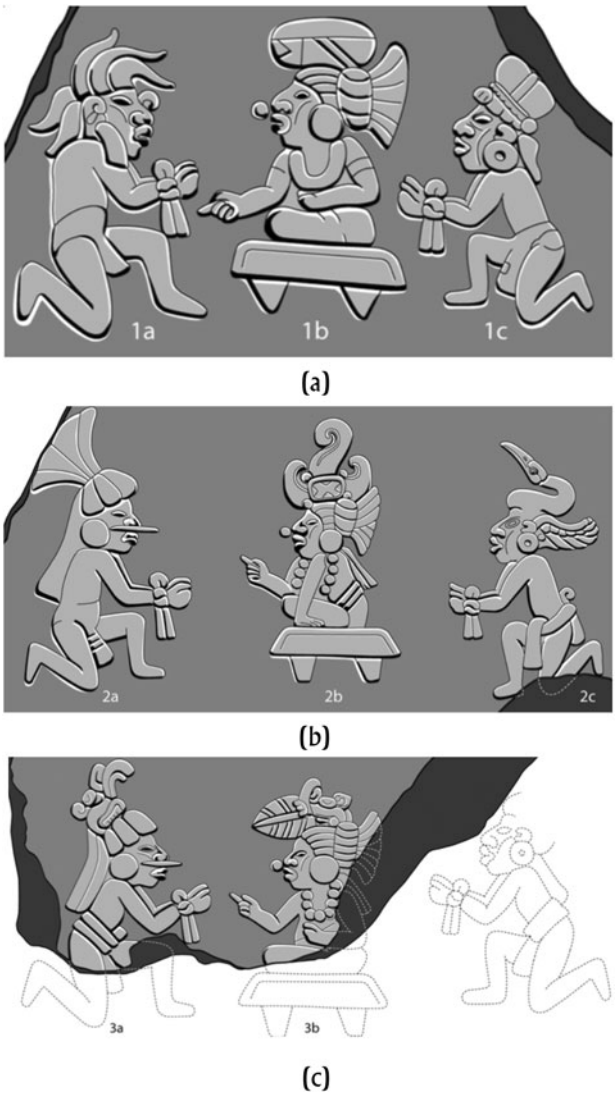


Figure 11. Possible cases of embedded glyphic names on the headdresses of the depicted personages on Kaminaljuyu Monument 65. From Doering and Collins 2010:265, Figure 11.2.

(i.e., it is not the result of a regular sound change, but, instead, probably the result of a derivational morphological process). The term would have disappeared completely from the Ch'olan branch of Ch'olan-Tzeltalan, for it is not attested in any dictionary of a Ch'olan language (Ch'ol, Chontal, Ch'olti, or Ch'orti'). At present, there is no basis for a Mixe-Zoquean analysis based on a (near-)homophony between the terms for "god" and "belly, stomach, chest, thorax." In my opinion, the evidence presented here for a Mayan linguistic affiliation must remain speculative: it is extremely limited, and it relies on the assumptions that the face on the toad's torso is, in fact, a form of God C and that it functions as a type of rebus for a term for the body part itself (i.e., torso). Nor does this limited evidence, even if proven correct at some point in the future, allow for a narrow linguistic determination, but only for a rather general one, i.e., one of several Central Mayan languages from four different subgroups (Greater K'iche'an, Greater Mamean, Greater Q'anjob'alan, or Ch'olan-Tzeltalan) of the Mayan language family spoken during the Late Preclassic period. Furthermore, as shown below, the evidence for the down-turning basal motif could support a Mixe-Zoquean, rather than Mayan, affiliation.

Another sign that appears to function as an embedded glyph is seen on the wings of three "bird men" (Figures 15a–15c). The signs affixed to the wings vary in the form of the element present above the crossed-bands element. There are three versions of this sign: Figure 15d shows a version with two rectangular elements separated by a triangular element; Figure 15e shows only the two rectangular elements; and Figure 15f shows neither the rectangular elements nor the triangular element. A different sign or motif appears embedded on the wing of an avian figure on Stela 25 (Figure 15g), somewhat resembling the *ʔahk'ab'(al)* "night, darkness" logogram of Mayan writing, which may also appear in the wings of avian figures at Kaminaljuyu (Figure 15h) and San Bartolo (Figure 15i); interestingly, the case at hand more closely resembles that on the San Bartolo murals than the Kaminaljuyu examples, in that both the Izapa and San Bartolo versions of the ʔak'ab'(al) sign appears upside down (rotated 180 degrees) with respect to the standard Classic Mayan version.

Importantly, the sign or motif in Figures 15d–15g is the same sign that Guernsey (2005:108–109) points out resembles a possible syllabographic spelling ʔo-wa for *ʔowa* "macaw" (Figure 15g) that is attested in Epi-Olmec writing (Kaufman and Justeson 2001:7). Nevertheless, although there is a resemblance between the variable element in Figures 15d–15f and the possible syllabogram ʔo, on the one hand, and between the cross-bands sign in Figures 15d–15f and the possible syllabogram wa on the other, it is difficult to reconcile the details of the graphic shapes of the comparanda at this point, as well as the fact that the variable element, possibly equivalent to Epi-Olmec ʔo, is absent from the spelling in two instances (Figure 15c).

Another likely case of an embedded glyph is seen in Figures 16a–16f. It consists of a face, possibly human, placed on the belly of birds (Figures 16a–16b) or humans in the guise of birds (Figures 16c–16f). I suspect that some of the details in some of these examples are not all accurately rendered by Moreno (Clark and Moreno 2007). The consistency with which a seemingly human face, however, appears on the chests of birds or humans transformed into birds, on its own, suggests that this is a valid trait.

Lastly, there are two types of signs that could also constitute embedded glyphs referring to parts of the body (Figures 17a–17b) or, in at least one case, perhaps a label for a crafted object (Figure 17c). On Stela 1 (Figure 17a) the Rain God personage appears to have fish for feet; this could be simply an iconographic connection, given the association of water and fish with the Rain God (Norman 1976; Taube 1992). On Stela 6 (Figure 17b), however, a more interesting example is seen: a zoomorphic head with liquid flowing from its mouth, replacing the tip of the tail of a creature resembling a toad. Since toads normally lose their tails after metamorphosis, it is not clear that this is in fact a tail that is represented. But the zoomorphic head and the liquid flow are separable elements, as already mentioned (Figure 8). Lastly, a zoomorphic head exhibiting an avian beak and possibly crest feathers in the form of a flame-eyebrow-like element, seems to function as a label on a drum or ceramic vessel on Stela 18 (Figure 17c). Although some avian censers are attested at the site (Julia Guernsey, personal communication 2016), even if that is the case, it is possible that such censers could have used the avian head as a kind of glyphic label. This avian head closely resembles another mentioned below.

https://doi.org/10.1017/S0956536117000190

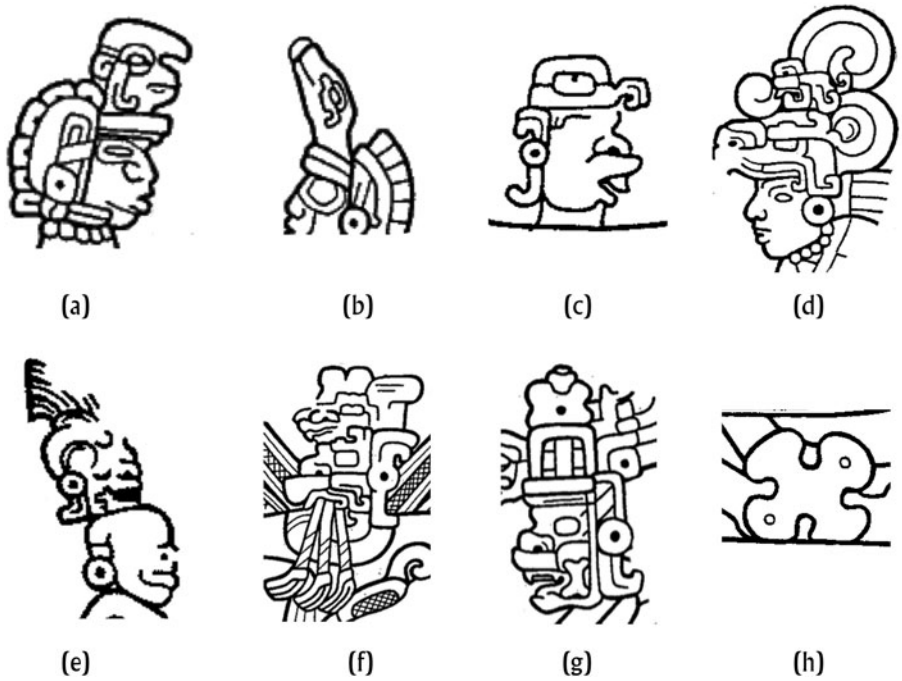


Figure 12. Possible instances of embedded glyphic names on headdresses of figures at Izapa. (a, b) Details from Stela 18 (Moreno 2000:15). (c) Detail from Stela 3 (Moreno 2000:4). (d) Detail from Stela 21 (Moreno 2000:18). (e) Detail from Stela 24 (Moreno 2000:21). (f) Detail from Stela 11 (Moreno 2000:12). (g) Detail from Stela 50 (Moreno 2000:27). (h) Detail from Stela 50.

Figure 13. Opportunistic embedded glyphic spelling **cha-ma** for Proto-Ch'olan **cha?am* "fang, eye-tooth" on Rio Azul jadeite plaque. Drawings by the author.

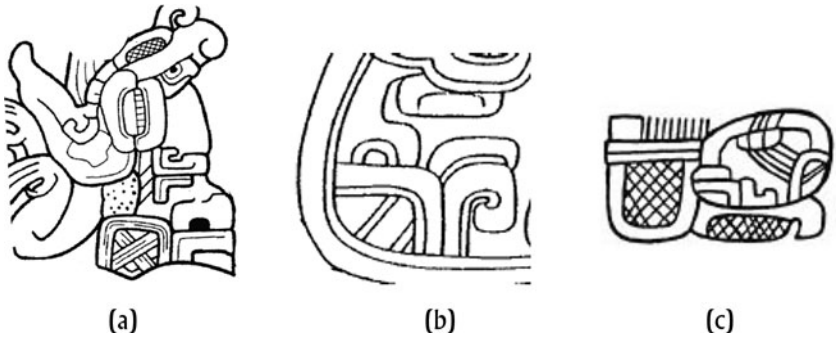


Figure 14. Instances of God C on Late Preclassic and Classic art and writing. (a) Detail from Stela 11 (Moreno 2000:12). (b) Detail from Kaminaljuyu Altar 10. Drawing by the author. (c) Detail from Bagaces Slate Disk. Drawing by the author.

https://doi.org/10.1017/S0956536117000190

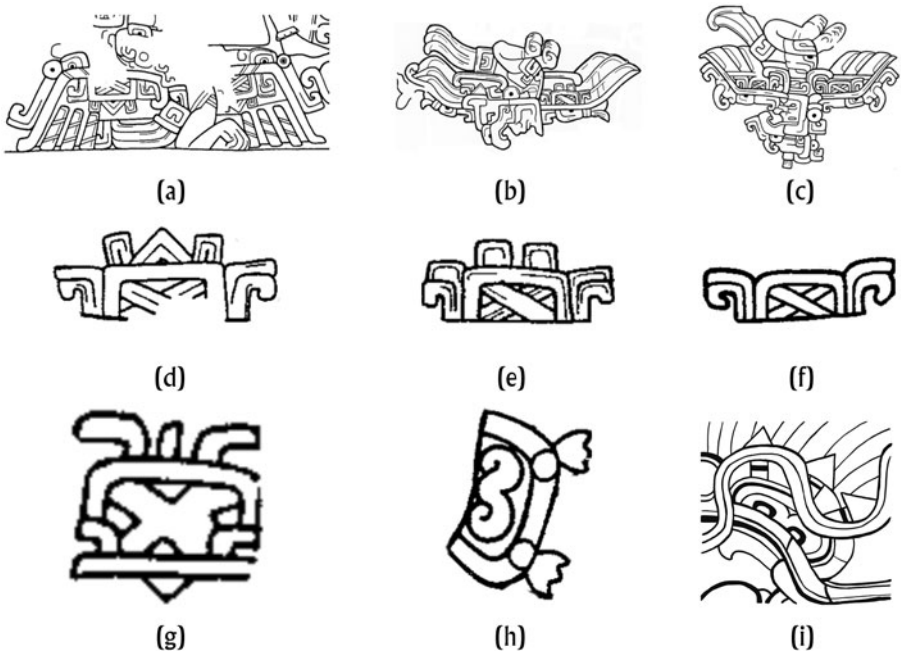


Figure 15. Signs embedded on wings. (a) Detail from Stela 61 (Moreno 2000:31). (b, e) Details from Stela 4 (Moreno 2000:5). (c, f) Details from Stela 2 (Moreno 2000:3). (d) Detail from Stela 61 (Moreno 2000:31). (g) Epi-Olmec spelling ʔo-wa for *ʔowa* "macaw" (Kaufman and Justeson 2001:7). (h) Wing motif or glyph on Stela 25 (Moreno 2000:22). (i) Wing motif on San Bartolo mural. Drawing by Heather Hurst.

Possible Placenames and Geographic Features

Lowland Mayan pictorial art occasionally utilizes glyphs, particularly glyphs naming a polity or city, i.e., Emblem Glyphs as a means of indicating the location of a portrayed event, as described by Stuart and Houston (1994). Those authors also examined cases of toponymic registers from Izapa and Tak'alik Ab'aj and, perhaps in an overly pessimistic fashion, stated that "in contrast to the bands from the southern lowlands, those from sites on the Pacific piedmont pose a near insuperable obstacle for future

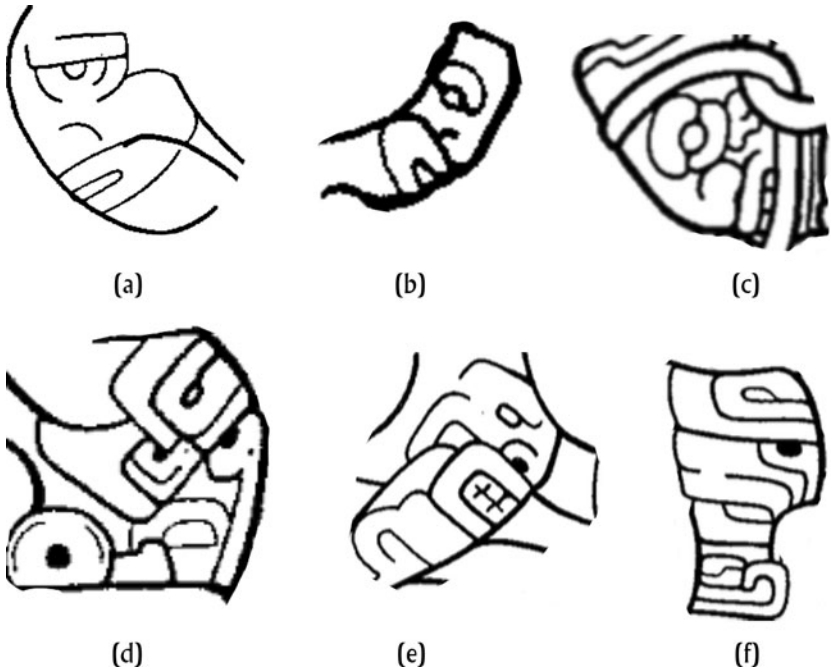


Figure 16. Human face sign embedded on abdomens. (a) Detail from Altar 20 (Moreno 2000:42). (b, c) Details from Stela 25 (Moreno 2000:22). (d) Detail from Stela 4 (Moreno 2000:5). (e) Detail from Altar 3 (Moreno 2000:39). (f) Detail from Stela 2 (Moreno 2000:3).

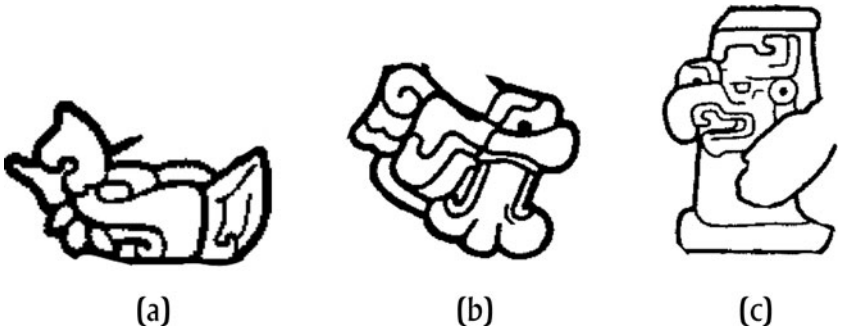


Figure 17. Additional examples of embedded signs. (a) Detail from Stela 1 (Moreno 2000:2). (b) Detail from Stela 6 (Moreno 2000:7). (c) Detail from Stela 18 (Moreno 2000:15).

investigation: they are unaccompanied by texts and are thus unlikely to be anything other than a subject for conjecture" (Stuart and Houston 1994:64). Previously, Quirarte (1973:9–18) and Norman (1976:23–31) described both the top and bottom registers in significant detail, the former referring to them as "top-line and base-line panels," the latter as "sky and ground 'jaguar mask' panels," although this category o/-e subsumes the water panels. I believe it is possible that some of the components in these registers or panels could correspond to toponyms and, by analogy with the Classic Mayan examples discussed by Stuart and Houston (1994), could be composed in part of actual glyphs for place names, perhaps full-figure versions of them.

For now, I prefer to focus on two more specific types of signs. One type could refer to a component of the natural environment, namely trees, or a part thereof, and the other, to the ground. As seen in Figure 18, there are three instances of trees with a zoomorphic head at the bottom. These zoomorphic heads show strong similarities: a long, down-turning snout or beak, with prominent gums, a bulbous nose, and what appear to be standing feathers (resembling flame-eyebrows) on the head. It is possible that this could be a glyph referring to the foot or base of a tree, or perhaps the trunk of the tree, or the tree itself. This bird resembles the avian head in Figure 17c, reproduced here as Figure 18d. If the object depicted there is a log drum, then perhaps it shares the same motivation with the examples in Figure 18: a tree trunk or log. This association could underlie a linguistic motivation (in either Mayan or Mixe-Zoquean) worth exploring.

Several scholars interested in the iconography of Izapa and Kaminaljuyu have discussed the down-turning basal motif, seen in Figure 19. It has also been related to the Epi-Olmec syllabogram na, which suggests that the down-turning basal motif was based on the Mixe-Zoquean term *naas "earth, land." Stross (1990) first suggested that the Epi-Olmec sign had been borrowed by Mayans as T23 na, an argument further supported and elaborated in Mora-Marín (2001a, 2003) and Kaufman and Justeson (2001). Figure 19 illustrates merely a few of the down-turning basal motifs in the Izapa corpus. This may seem like a strong linguistic motivation for a Mixe-Zoquean affiliation of Izapa; however, the down-turning basal motif is also found on Kaminaljuyu Stela 11, which exhibits traits consistent with a Mayan (Ch'olan-Tzeltalan) affiliation (Mora-Marín 2005). Stronger evidence for linguistic affiliation should be sought in textual passages with more explicit phonological, lexical, and morphosyntactic evidence.

LINGUISTIC AFFILIATION?

There exist a few hints for linguistic structure in the extant Izapan corpus, based on two kinds of evidence: (1) day counts and (2) embedded or iconographically contextualized signs or motifs with plausible linguistic motivations.

Day counts are characterized by a numeral coefficient that precedes the day sign. However, as this is the typical pattern in both Epi-Olmec (pre-proto-Zoquean) and lowland Mayan (Ch'olan, Yucatecan), it is not possible to distinguish between the two basic options (Mixe-Zoquean, Mayan) based on this trait. Even if we assume that these day counts constitute nominal predicates using an absolutive marker, and that such an absolutive marker differed in its placement with regard to the nominal predicate in Mixe-Zoquean (preposed) and Mayan (postposed), the fact that the absolutive marker for third person singular is null (Ø) in both languages makes it impossible to tell the difference. The lengthiest textual sequences attested for the moment are these day counts (e.g., ("S/He/It is 9 Lord," "S/He/It is 7 Death") and the possible place-value notation ("It is/was 23 (of) [Counted Object]"); given the likelihood that they constitute nominal predicates, they are "complete" linguistic utterances even by the strictest standards. But they simply do not allow for a narrow linguistic affiliation, given the two probable options available.

Regarding the second type of evidence, the more common sign or motif embedded in the bird men wings is roughly similar to the Epi-Olmec spelling ʔo-wa for *ʔowa* "macaw," but there are

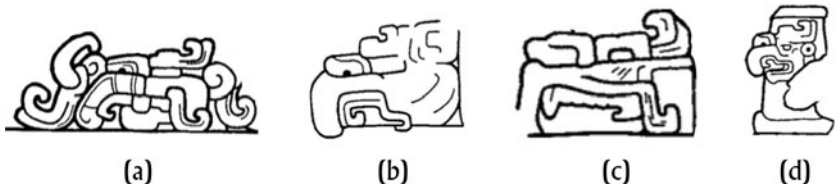


Figure 18. Examples of trees with zoomorphic heads at the base. (a) Detail from Stela 2 (Moreno 2000:3). (b) Detail from Stela 27 (Moreno 2000:24). (c) Detail from Stela 10 (Moreno 2000:11). (d) Detail from Stela 18 (Moreno 2000:15).

https://doi.org/10.1017/S0956536117000190

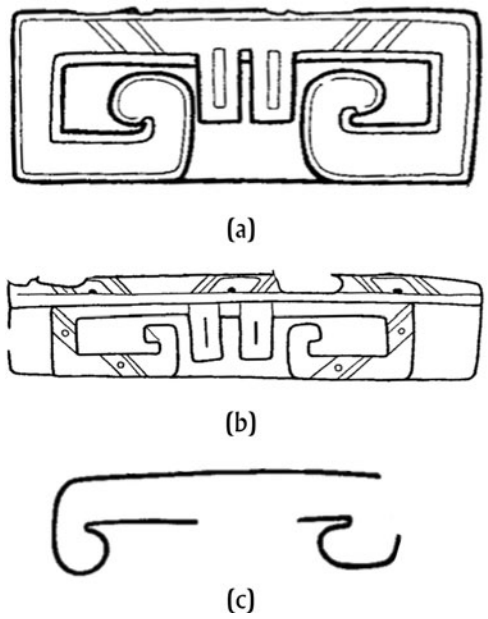


Figure 19. Examples of down-turning basal motifs. (a) Detail from Stela 4 (Moreno 2000:5). (b) Detail from Stela 18 (Moreno 2000:15). (c) Detail from Stela 28 (Moreno 2000:25).

differences and patterns of variation and absence of components that call for further research on this matter. The embedded God C-like face on the toad's torso could be explained by a Mayan linguistic motivation (Central Mayan *k'u?j "belly, stomach, chest, thorax"), but there is only one example, and thus it is very limited and tentative in nature. The down-turning basal motif, with its clear iconographic connection to the Epi-Olmec syllabogram na, and its likely motivation based on Mixe-Zoquean **naas* "earth, land" (Stross 1990; Mora-Marín 2001a, 2003) or Mixe-Zoquean **nɨ̈ʔ* 'water' (Lacadena García-Gallo 2010b), is a clearer case; however, this iconographic usage occurs also at Kaminaljuyu, and as Stross (1990) and Mora-Marín (2001a, 2003) have argued, it was probably borrowed into Mayan with its phonetic value, and possibly also its iconographic value. Given this possibility, one could argue that perhaps it was at Izapa where such diffusion occurred. What is most needed is evidence of linguistic motivations within the actual textual passages (i.e., the day counts, the possible positional notation for counting an object), perhaps in the form of phonetic complements or phonetic signs used to mark grammatical morphemes.

Evidence of connected discourse, ideally including verbal phrases, would allow one to distinguish, for example, between the basic V(O)S constituent order of sentences in Mayan writing and the basic S(O)V constituent order of sentences in Epi-Olmec writing. There is simply no evidence at this time for such constructions.

CONCLUSIONS

The present paper constitutes the first thorough discussion of Izapan writing and its classification. Although it was facilitated significantly by the improved documentation by Moreno (2000), there remain details, some of them rather crucial, that merit further first-hand inspection of the monuments, and likely revisions to existing drawings. Pending such inspection and, ideally, future discoveries of lengthier texts, the following can be regarded as relatively conservative conclusions.

The monuments at Izapa provide evidence of a writing system, one that represents a spoken language, as suggested by the limited evidence of day counts, which exhibit linguistic structure typical of what would be expected in a Mixe-Zoquean or Mayan language, and a possible positional count. It can be classified broadly as part of Southeastern script tradition and, more narrowly, as part of the Greater Izapan sub-tradition, based on specific, arbitrary, innovative formal traits: the superfixed position of the numerical coefficients with respect to their corresponding day signs in ritual calendar counts; the presence of days sign pedestals; and the possible presence of positional numerical notation. In addition, it bears stylistic traits that are shared with Late Preclassic texts from Tak'alik Ab'aj and Kaminaljuyu in the Pacific coast and highlands region, as well as San Bartolo and Jaina in the Maya lowlands region, in particular with regard to the "baroque" versions of the day counts. There is also limited but suggestive evidence of graphic conventions akin to conflation, as well as the more generalized practice of embedded glyphs used to name portrayed individuals, as well as parts of the body of individuals, or parts of objects, whether human or non-human, conventions characteristic of Kaminaljuyu and lowland Mayan writing.

What is lacking at the present is sufficient evidence that would allow for a narrow linguistic affiliation; the little evidence that exists is either ambiguous or contradictory. Future excavations might yield examples of lengthier texts, but perhaps Izapa was a site where speakers of different languages intentionally sought a type of interlingual literacy by maximizing shared traits of their respective languages and scripts.

RESUMEN

En este trabajo se examina la evidencia para la clasificación de la escritura atestiguada en el sitio de Izapa, un tema que ha recibido muy poca atención, debido a la escasez de textos del sitio. Sin embargo, existen datos suficientes para evaluar la los rasgos formales diagnósticos, algunos de los cuales han sido clarificados gracias a la documentación más reciente del corpus escultórico (Clark y Moreno 2007), la mayoría del cual ha sido fechado para la fase Guillén (300–50 aC). Después, se reseña en detalle la historia de la investigación sobre la clasificación de los sistemas de escritura de Mesoamérica (Prem 1973; Justeson et al 1985; Justeson 1986; Justeson y Mathews 1990), enfocada en la Tradición Sudeste, con el fin de caracterizar la evidencia de Izapa. Tres rasgos diagnósticos permiten una asignación de la escritura de Izapa, tal y como era de esperarse, a la subtradición Izapa Mayor o Maya-Izapa (Justeson et al 1985; Justeson y Mathews 1990) de la Tradición Sudeste: la colocación de los números punto-y-barra como superfijos sobre los cartuchos de los signos de días del calendario ritual, la notación para el conteo posicional y el uso de pedestales para los signos de días. Otras características incluyen el uso de signos "incrustados," los cuales podrían ser signos logográficos o incluso silabográficos insertados en la iconografía para etiquetar partes de las imágenes pictóricas, como nombres de individuos prepresentados pictóricamente, nombres de partes del cuerpo de un ser animado, e incluso nombres de objetos inanimados. En algunos casos se puede observar la fusión de dos signos, una

https://doi.org/10.1017/S0956536117000190

convención relativamente común en la escritura maya. También existen posibles indicios de filiación lingüística basados en el uso de signos para etiquetar partes del cuerpo de animales o partes de objetos inanimados, pero hasta el momento estos indicios no son concluyentes. Las frases más extensas registradas hasta el momento se hubieran expresado de manera prácticamente idéntica, desde un punto de vista sintáctico general, tanto en los idiomas mixe-zoqueanos como en los idiomas mayas. Se concluye que la evidencia es por ahora insuficiente para distinguir entre las dos opciones más probables, mixe-zoque y maya. Es posible que la ambigüedad lingüística haya sido intencional (Guernsey and Love 2005), que los escribas de Izapa hayan promovido el entendimiento interlingüístico entre hablantes de idiomas mixe-zoqueanos y mayas de esta forma. Sin embargo, el presente autor no descarta la posibilidad de hallazgos futuros de textos continuos más extensos, los cuales serían cruciales para establecer la filiación lingüística de la escritura de Izapa. Finalmente, se añade un apéndice que provee un catálogo preliminar del inventario de signos de la escritura izapeña.

Acknowledgements

I am indebted to John Clark for his generosity in making the drawings by Ayax Moreno available since 2000, as well as for his comments on this manuscript. I am extremely grateful to Julia Guernsey for her detailed comments on this manuscript, which clarified many points and pushed me to consider alternatives to some interpretations. I also want to thank Erich Fox Tree, for his detailed comments and discussion of points of detail. I would like to thank Marion Popenoe de Hatch, Marilyn Masson, Robert Rosenswig, Bárbara Arroyo, Michael Love, Christa Schieber de Lavarreda, and John Justeson for reading and commenting on my paper. Lastly, I am very grateful to the reviewers for their counterpoints to some of my proposals, and their suggested corrections, as well as the journal's staff, for their guidance and patience.

REFERENCES

Benavides C., Antonio, and Nikolai Grube
2002 Dos monolitos tempranos de Jaina, Campeche, México. *Mexicon* 24:95–97.

Berger, Rainer, John A. Graham, and Robert F. Heizer
1967 A Reconsideration of the Age of the La Venta Site. In *Studies in Olmec Archaeology*, pp. 1–24. University of California Archaeological Research Facility, Contribution 3. University of California, Berkeley.

Cahn, Peter Robert, and Marcus Winter
1993 The San José Mogote Danzante. *Indiana* 13:39–64.

Campbell, Lyle
1972 Mayan Loan Words in Xinca. *International Journal of American Linguistics* 38:187–190.
1978 Quichean Prehistory: Linguistic Contributions. In *Papers in Mayan Linguistics*, edited by Nora C. England, pp. 25–55. Department of Anthropology, University of Missouri, Columbia.
1984 The Implications of Mayan Historical Linguistics for Glyphic Research. In *Phoneticism in Maya Hieroglyphic Writing*, edited by John S. Justeson and Lyle Campbell, pp. 1–16. Institute for Mesoamerican Studies Publication 9. State University of New York, Albany.

Campbell, Lyle, and Terrence Kaufman
1976 A Linguistic Look at the Olmecs. *American Antiquity* 41:80–89.

Clark, John E.
1991 The Beginnings of Mesoamerica: Apologia for the Soconusco Early Formative. In *The Formation of Complex Society in Southeastern Mesoamerica*, edited by William R. Fowler Jr., pp. 13–26. CRC Press, Boca Raton.

Clark, John E., and Ayax Moreno
2007 Redrawing the Izapa Monuments. In *Archaeology, Art, and Ethnogenesis in Mesoamerican Prehistory: Papers in Honor of Gareth W. Lowe*, edited by Lynneth S. Lowe and Mary E. Pye, pp. 277–320. Brigham Young University Print Services, Provo.

Coe, Michael
1976 Early Steps in the Evolution of Maya Writing. In *Origins of Religious Art and Iconography in Preclassic Mesoamerica*, edited by H.B. Nicholson, pp. 107–122. UCLA Latin American Studies Series, Volume 31. Ethnic Arts Council of Los Angeles, UCLA Latin American Center Publications, Los Angeles.

Coggins, Clemency
1996 Creation Religion and Numbers at Teotihuacan and Izapa. *RES: Anthropology and Aesthetics* 29/30:16–38.

Doering, Travis F., and Lori D. Collins
2010 Revisiting Kaminaljuyu Monument 65 in Three-Dimensional High Definition. In *The Place of Stone Monuments: Context, Use, and Meaning in Mesoamerica's Preclassic Tradition*, edited by Julia Guernsey, John E. Clark, and Barbara Arroyo, pp. 259–282. Dumbarton Oaks Research Library and Collection, Washington, DC.

Guernsey, Julia
2004 Demystifying the Late Preclassic Izapan-Style Stela-Altar "Cult." *RES: Anthropology and Aesthetics* 45:99–122.
2006 *Ritual and Power in Stone: The Performance of Rulership in Mesoamerican Izapan Style Arts*. University of Texas Press, Austin.

Guernsey, Julia, and Michael Love
2005 Late Preclassic Expressions of Authority on the Pacific Slope. In *Lords of Creation: The Origins of Sacred Maya Kingship*, edited by Virginia M. Fields and Dorie Reents-Budet, pp. 37–43. Los Angeles County Museum of Art, Los Angeles, and Scala Publishers, London and New York.

Guernsey Kappelman, Julia
1997 *Of Macaws and Men: Late Preclassic Cosmology and Political Ideology in Izapan-Style Monuments*. Ph.D. dissertation, Department of Art and Art History, University of Texas at Austin, Austin.

Hostnig, Rainer, Rosanna Hostnig, and Luis Vásquez V.
1998 *Etnobotánica Mam: Partes I y II*. GTZ, Proyecto Educación Maya Bilingüe Intercultural, Quetzaltenango, Guatemala.

Josserand, J. Kathryn
2011 Languages of the Preclassic period along the Pacific Coastal Plains of Southeastern Mesoamerica. In *The Southern Maya in the Late Preclassic: The Rise and Fall of an Early Mesoamerican Civilization*, edited by Michael Love and Jonathan Kaplan, pp. 141–174. University Press of Colorado, Boulder.

Justeson, John
1986 The Origin of Writing Systems: Preclassic Mesoamerica. *World Archaeology, Early Writing Systems* 7:437–458.
2012 Early Mesoamerican Writing Systems. In *The Oxford Handbook of Mesoamerican Archaeology*, edited by Deborah L. Nichols and Christopher A. Pool, pp. 830–844. Oxford University Press, Oxford.

Justeson, John, and Terrence Kaufman
1993 A Decipherment of Epi-Olmec Hieroglyphic Writing. *Science* 259:1703–1710.
1997 A Newly Discovered Column in the Hieroglyphic Text on La Mojarra Stela 1: A Test of the Epi-Olmec Decipherment. *Science* 277:207–210.

Justeson, John S.
1989 The Representational Conventions of Mayan Hieroglyphic Writing. In *Word and Image in Maya Culture: Explorations in Language, Writing, and Representation*, edited by William F. Hanks and Don S. Rice, pp. 25–38. University of Utah Press, Salt Lake City.

Justeson, John S., and Peter Mathews
1990 Evolutionary Trends in Mesoamerican Hieroglyphic Writing. *Visible Language* 24:88–132.

Justeson, John S., William M. Norman, Lyle Campbell, and Terrence Kaufman
1985 *The Foreign Impact on Lowland Mayan Language and Script*. Middle American Research Institute, Publication 53. Tulane University, New Orleans.

Kaufman, Terrence, and John Justeson
2001 *Epi-Olmec Hieroglyphic Writing and Texts*. Texas Workshop Foundation, Austin.

2003 *A Preliminary Mayan Etymological Dictionary*. Electronic resource, http://www.famsi.org/reports/01051/index.html, accessed October 5, 2003.
2007 The History of the Word for Cacao in Ancient Mesoamerica. *Ancient Mesoamerica* 18:193–237.

Kaufman, Terrence, and William Norman
1984 An Outline of Proto-Cholan Phonology, Morphology, and Vocabulary. In *Phoneticism in Maya Hieroglyphic Writing*, edited by John S. Justeson and Lyle Campbell, pp. 77–166. Institute for Mesoamerican Studies Publication No. 9. State University of New York, Albany.

Lacadena García-Gallo, Alfonso
2010a Escritura y lengua en Tak'alik Ab'aj: problemas y propuestas. In *XXIII Simposio de Investigaciones Arqueológicas en Guatemala, 2009*, edited by Bárbara Arroyo, Adriana Linares Palma, and Lorena Paiz Aragón, pp. 1027–1044. Museo Nacional de Arqueología y Etnología, Guatemala City.
2010b On the Origins of Maya Script. Paper presented at the 2010 Maya Meetings, Casa Herrera, Antigua.

Laughton, Timothy
1997 *Sculpture on the Threshold: The Iconography of Izapa and its Relationship to that of the Maya*. Ph.D. dissertation, Department of Art History and Theory, University of Essex, Essex.

Lowe, Gareth W., Thomas A. Lee Jr., and Eduardo Martínez Espinosa
1982 *Izapa: An Introduction to the Ruins and Monuments*. Papers of the New World Archaeological Foundation, No. 31. Brigham Young University, Provo.

Marcus, Joyce
1976 The Origins of Mesoamerican Writing. *Annual Review of Anthropology* 5:35–67.

Martin, Simon, and Nikolai Grube
2000 *Chronicle of the Maya Kings and Queens: Deciphering the Dynasties of the Ancient Maya*. Thames and Hudson, London.

Mora-Marín, David F.
1996 The Social Context for the Origins of Mayan Writing: The Formative Ceremonial Complex, Portable Elite Objects, and Interregional Exchange. Bachelor's honors thesis, Department of Anthropology, University of Kansas, Lawrence.
1997 The Origins of Maya Writing: The Case for Portable Objects. In *U Mut Maya VII*, edited by Tom and Carolyn Jones, pp. 133–164. Humboldt State University, Arcata.
2001a *The Grammar, Orthography, Content, and Social Context of Late Preclassic Mayan Portable Texts*. Unpublished Ph.D. dissertation, Department of Anthropology, University at Albany, Albany.
2001b Late Preclassic inscription documentation (LAPIDA) project. Elecronic document, http://www.famsi.org/reports/99049/99049MoraMarin01.pdf.
2003 The Origin of Mayan Syllabograms and Orthographic Conventions. *Written Language and Literacy* 6:193–237.
2005 Kaminaljuyu Stela 10: Script Classification and Linguistic Affiliation. *Ancient Mesoamerica* 16:63–87.
2008 Análisis epigráfico y lingüístico de la escritura maya del período Preclásico Tardío: Implicaciones para la historia sociolingüística de la region. In *XXI Simposio de Investigaciones Arqueológicas en Guatemala, 2007*, edited by Juan Pedro Laporte, Bárbara Arroyo, and Héctor E. Mejía, pp. 853–876. Museo Nacional de Arqueología y Etnología, Guatemala City.
2010a Differential Mixean and Zoquean Interaction with the Greater Lowland Mayan Languages and the Late Preclassic Origins of Classic Mayan Scribal Practices. Electronic document, http://davidmm.web.unc.edu/files/2010/08/Loanwords-from-MixeA.pdf.
2010b La epigrafía y paleografía de la escritura preclásica maya: nuevas metodologías y resultados preliminares. In *XXIII Simposio de Investigaciones Arqueológicas en Guatemala, 2009*, edited by Bárbara Arroyo, Adriana Linares Palma, and Lorena Paiz Aragón, pp. 1045–1057. Museo Nacional de Arqueología y Etnología, Guatemala City.
2016 Testing the Proto-Mayan-Mijesokean Hypothesis. *International Journal of American Linguistics* 82:125–180.

Moreno, Ayax
2000 Carved Stone Monuments of Izapa, Chiapas, Mexico: New Perspectives. Drawings by Ayax Moreno. Unpublished manuscript on file, New World Archaeological Foundation, Brigham Young University, Provo.

Norman, V. Garth
1973 *Izapa Sculpture. Part 1: Album*. Papers of the New World Archaeological Foundation, No. 30. New World Archaeological Foundation, Brigham Young University, Provo.
1976 *Izapa Sculpture. Part 2: Text*. Papers of the New World Archaeological Foundation, No. 30. New World Archaeological Foundation, Brigham Young University, Provo.

Prem, Hanns J.
1973 A Tentative Classification of Non-Maya Inscriptions in Mesoamerica. *Indiana* 1:29–59.

Quirarte, Jacinto
1973 Izapan-Style Art: A Study of Its Form and Meaning. Studies in Pre-Columbian Art and Archaeology, No. 10. Dumbarton Oaks Research Library and Collection, Washington, DC.

Reilly III, F. K.,
1990 Cosmos and Rulership: The Function of Olmec-style Symbols in Formative Period Mesoamerica. *Visible Language* 24:12–37.

Rice, Prudence M.
2007 *Maya Calendar Origins: Monuments, Myth, History, and the Materialization of Time*. University of Texas Press, Austin.

Saturno, William, David Stuart, and Boris Beltrán
2006 Early Maya Writing at San Bartolo, Guatemala. *Science* 311: 1281–1283.

Saturno, William, Karl Taube, and David Stuart
2005 The Murals of San Bartolo, El Petén, Guatemala, Part I: The North Wall. *Ancient America* 7:1–75.

Schele, Linda, and Mary E. Miller
1986 *The Blood of Kings: Dynasty and Ritual in Maya Art*. George Braziller, New York, and Kimbell Art Museum, Fort Worth.

Smith, Virginia G.
1984 *Izapa Relief Carving: Form, Content, Rules for Design, and Role in Mesoamerican Art History and Archaeology*. Dumbarton Oaks Research Library and Collection, Washington, DC.

Stross, Brian
1990 Mesoamerican Writing at the Crossroads: The Late Formative. *Visible Language* 24:38–61.

Stuart, David, and Stephen Houston
1994 *Classic Maya Place Names*. Studies in Pre-Columbian Art and Archaeology, No. 33. Dumbarton Oaks Research Library and Collection, Washington, DC.

Taube, Karl
1992 *The Major Gods of Ancient Yucatan*. Studies in Pre-Columbian Art and Archaeology, No. 32. Dumbarton Oaks Research Library and Collection, Washington, DC.

Taube, Karl, William A. Saturno, David Stuart, and Heather Hurst
2010 Los murales de San Bartolo, El Petén, Guatemala, parte 2: El mural poniente. *Ancient America* 10:1–111.

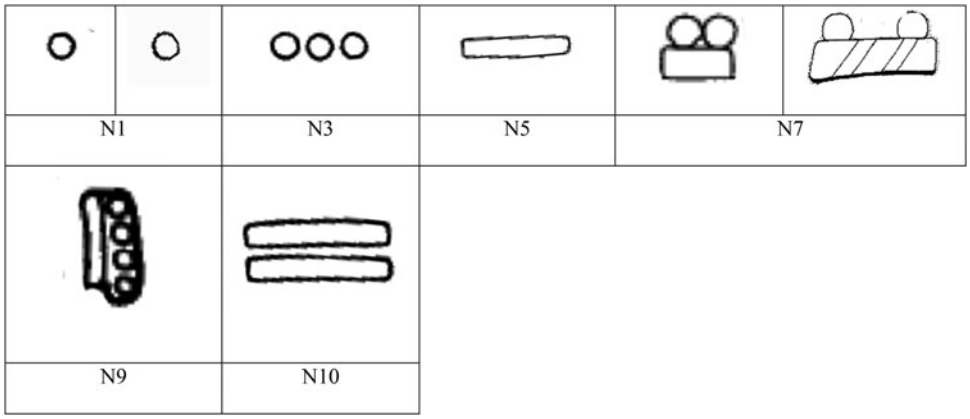
Thompson, Eric
1950 *Maya Hieroglyphic Writing: An Introduction*. Carnegie Institution of Washington Publication 589. Carnegie Institution of Washington, Washington, DC.
1962 *A Catalogue of Maya Hieroglyphics*. University of Oklahoma Press, Norman.

Wichmann, Søren
1995 *The Relationship among the Mixe-Zoquean Languages of Mexico*. University of Utah Press, Provo.

APPENDIX: SIGN CATALOG BASED ON CONTEXT

The following is a preliminary, non-exhaustive sign catalog. The alphabetic characters in the code are based on the categories (e.g., N1 = numeral sign for "1"; E1 = pictorially *embedded* sign number 1). Some or perhaps most of the pictorially embedded signs could turn out to be iconographic motifs, rather than glyphs. They are all from a single site, Izapa.

Numeral Signs



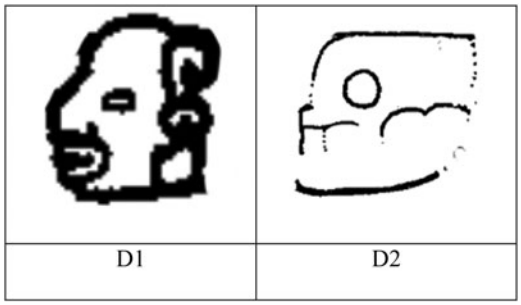
Sources: N1 (two examples) and N3 from Stela 1; N5 from Stela 9; N7 from Altar 60 and Miscellaneous Monument 60; N10 from Stela 27.

Cartouches

C1 is used for cartouches with no frame, C2 for cartouches with a frame.

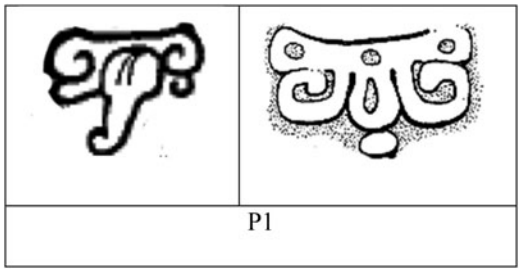
Sources: C1 from Stela 9 and Altar 60; C2 from Stela 21, Stela 27, and Miscellaneous Monument 60.

Possible Day Signs



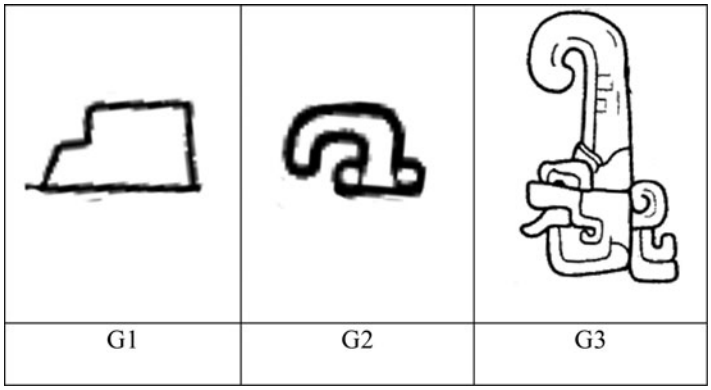
Sources: P1 from Stela 21 and Miscellaneous Monument 60.

Pedestals



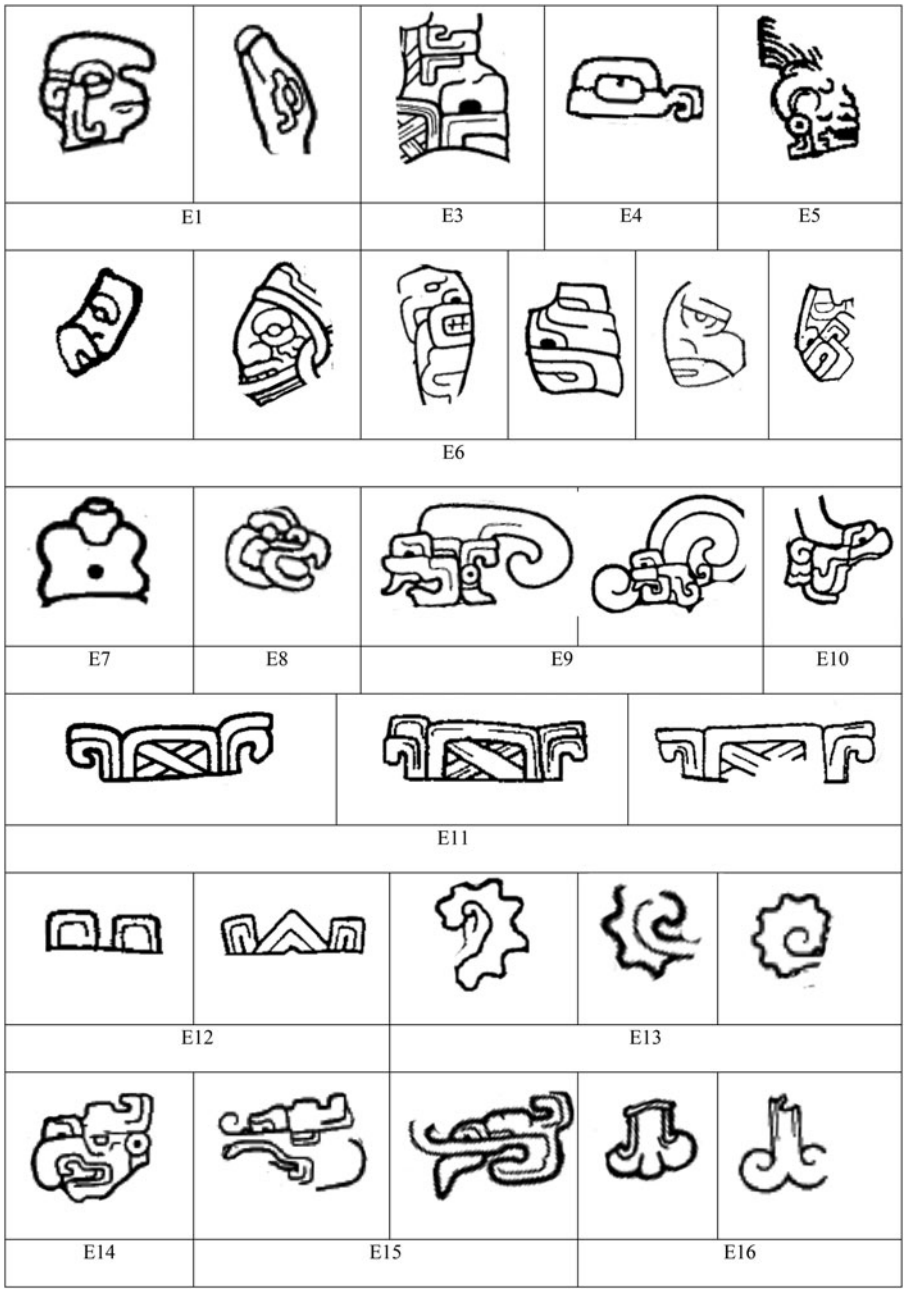
Sources: P1 from Stela 21 and Miscellaneous Monument 60.

Other Signs in Probable Glyphic Statements or Captions



Sources: G1 from Stela 1; G2 from Stela 21; G3 from Stela 3.

Signs Possibly Used as Iconographically Embedded Glyphs



Sources: E1 from Stela 18; E2 from Stela 18; E3 from Stela 11; E4 from Stela 3; E5 from Stela 24; E6 from Stela 25 (two times), Altar 3, Stela 2, Altar 20, Stela 4; E7 from Stela 50; E8 from Stela 61; E9 from Stela 3 and Stela 21; E10 from Stela 6; E11 from Stela 2, Stela 4, and Stela 61; E13 from Stela 25; E14 from Stela 18; E15 from Altar 60 and Stela 1; E16 from Stela 6 and Altar 60.

https://doi.org/10.1017/S0956536117000190